



Guide du propriétaire



Pour les spas Hydropool fabriqués après janvier 2002

TABLE DES MATIÈRES

| | | | |
|---|----|---|----|
| Lettre d'introduction | 3 | Systèmes de commande Hydropool | |
| Consignes de sécurité importantes | | Commande numérique SSPA-1 - Amérique du Nord | 20 |
| Avertissements | 4 | Commande numérique HP2000 - Amérique du Nord | 22 |
| Hyperthermie | 4 | Commande numérique HPL103/105 - Europe | 22 |
| Choisir le bon endroit | | Commande numérique de luxe HPL200 - Amérique du Nord ... | 24 |
| À l'intérieur | 5 | Commande numérique de luxe HPL203/205 - Europe | 24 |
| À l'extérieur | 5 | Opération des jets et des autres fonctions | |
| Éléments dont il faut tenir compte | | Tableau d'identification des jets | 29 |
| Pour l'installation à l'intérieur | 6 | Réglage du débit | 29 |
| Pour l'installation à l'extérieur | 6 | Enlèvement et remplacement | 29 |
| Préparation du site pour | | Vanne de dérivation | 30 |
| L'installation en surface | 6 | Commande de la cascade (en option) | 30 |
| L'installation entièrement ou partiellement creusée | 7 | Système audio marin Spacoustic (en option) | 31 |
| Le support général | 7 | Mise au point de l'eau du spa | |
| L'accessibilité de l'équipement | 7 | Aperçu | 33 |
| L'installation creusée | 8 | Glossaire des principaux termes liés à l'entretien de l'eau | 34 |
| L'emplacement de l'équipement éloigné | 8 | Sommaire de mise au point de l'eau (tableau) | 34 |
| Décharge/manutention de votre spa | 8 | Procédé d'entretien suggéré de l'eau | |
| Mise à niveau de votre spa Hydropool | 9 | Remplissage initial | 35 |
| Directives générales d'installation | 9 | Chaque jour, chaque semaine, mensuellement, trimestriellement .. | 35 |
| Directives de sécurité importantes sur l'alimentation électrique | 10 | Consignes de sécurité en matière de produits chimiques | 35 |
| Lignes directrices pour le disjoncteur de fuite à la terre | 10 | Nettoyage du panier du skimmer | 35 |
| Diagramme d'installation du disjoncteur de fuite à la terre | 11 | Cartouche-filtre | |
| Directives de sécurité sur l'alimentation électrique européenne | | Enlèvement, nettoyage, remise en place | 36 |
| 50 Hz Vérification du filage | 12 | Changement de l'eau de votre spa | |
| 50 Hz Vérification du filage pour/interruption du service ... | 13 | Formule | 36 |
| 50 Hz Vérification du voltage – boîte de mise à la terre ... | 14 | Adoucisseurs d'eau | 36 |
| 50 Hz Schéma du filage | 15 | Vidange de l'eau de votre spa | 37 |
| Installation des accessoires | | Nettoyage des surfaces en acrylique | 37 |
| Oreillers | 16 | Couverture rigide | 37 |
| Couvercles du filtre/du seau à glace | 17 | Gazébos | 38 |
| Ampoules et lentilles | 17 | Protection de l'habillage en bois | 38 |
| Verrou pour couverture rigide | 17 | Préparation du spa Hydropool pour l'hiver | 38 |
| Dispositif d'enlèvement de la couverture (en option) | 17 | Dépannage | |
| Remplissage, vérification et démarrage du spa | 18 | Messages sur l'afficheur de la commande de bord | 39 |
| Libération de la poche d'air de la pompe | 19 | Pannes/fluctuations du courant | 40 |
| | | Conditions atmosphériques froides | 40 |
| | | Dépannage en matière de mise au point de l'eau | 41 |
| | | Notes | 42 |
| | | Dépannage général | 43 |

Au nom de l'entreprise tout entière, nous désirons avant tout vous remercier d'avoir fait l'achat d'un spa Hydropool.

Les spas Hydropool sont reconnus à l'échelle mondiale pour leur grande qualité. Ainsi, nous sommes convaincus que vous en profiterez pleinement pendant des années, en compagnie de ceux et celles qui vous sont chers, et que votre spa Hydropool saura combler tous vos besoins en matière d'hydrothérapie.

Les spas Hydropool ne se limitent pas à être avantageux pour votre santé et votre bien-être : ils peuvent même rehausser la valeur de votre domicile !

Nous vous recommandons vivement de prendre le temps nécessaire pour faire la lecture des consignes de sécurité et des directives d'installation et d'utilisation dans ce manuel avant de remplir votre spa ou de le raccorder à sa source d'alimentation électrique.

Les pages qui suivent contiennent des informations et des conseils qui pourront vous aider à économiser du temps et de l'argent tout en simplifiant l'entretien de votre spa.

Depuis la fabrication de notre premier spa en 1985, l'équipe Hydropool est vouée à la production de produits de qualité vous proposant le summum en matière d'hydrothérapie, de confort, d'efficacité énergétique et de facilité d'utilisation.

Nous sommes confiants qu'en vous familiarisant davantage avec les maintes caractéristiques de sécurité et d'entretien de votre nouveau spa, vous conviendrez que vous avez réellement fait un choix judicieux en faisant l'achat d'un spa Hydropool.

Nous vous souhaitons de bons moments dans votre spa !



Dale Papke
Président



David Jackson
Vice-président



CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La réaction physiologique de l'exposition à l'eau chaude peut varier selon votre âge, votre état de santé et vos antécédents médicaux. Si vous ne connaissez pas votre niveau de tolérance à l'eau chaude, ou si vous venez à souffrir de maux de tête, d'étourdissements ou de nausées lors de l'usage de votre spa, quittez le spa et rafraîchissez-vous immédiatement.

AVERTISSEMENTS



- 1 Les enfants ne doivent PAS utiliser le spa sauf sous la surveillance vigilante d'un adulte.
- 2 Ne permettez pas aux enfants de s'immerger la tête.
- 3 Évitez d'utiliser le spa si tous les couvercles d'aspiration visant à prévenir la succion accidentelle du corps et des cheveux, ne sont pas en place. Évitez de vous asseoir sur les dispositifs d'aspiration ou sur le skimmer ou devant ceux-ci : le fait de le faire pourrait nuire à une bonne circulation d'eau et pourrait causer des blessures.
- 4 Évitez de faire fonctionner la pompe du spa en réglage élevé sans que tous les tuyaux de suction et de circulation soient convenablement en place.
- 5 Lorsque le spa n'est pas utilisé, assurez-vous que son couvercle rigide est en place, bien verrouillé.
- 6 Les personnes qui utilisent des médicaments et/ou dont les antécédents médicaux sont défavorables doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.
- 7 Les personnes souffrant de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser le spa.
- 8 Faites preuve de prudence en entrant dans un spa ou en y sortant. S'il est possible de le faire, installez une barre d'appui ou une rampe. Avant d'entrer dans le spa, arrêtez les jets afin de mieux voir les marches ou l'aire d'entrée.
- 9 Afin d'éviter tout risque de perte de conscience ou de noyade, évitez de consommer de la drogue ou de l'alcool pendant l'usage du spa.
- 10 Les femmes enceintes doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.
- 11 Comme une immersion prolongée dans de l'eau chaude dont la température dépasse 38°C (100°F) peut poser des risques à la santé, il est recommandé de mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis avant d'y pénétrer. Il est recommandé de régler la température à un niveau plus bas ou de limiter la durée d'usage pour les enfants ou les personnes pouvant être éventuellement affectées par des températures trop chaudes.
- 12 Évitez d'utiliser un spa après une session d'exercice rigoureuse.
- 13 Interdisez l'usage d'appareils électriques (comme des lampes, téléphones, postes-radio et téléviseurs) à moins de 2 mètres (6 pieds) du spa, à moins que l'appareil soit de 12 V CC ou moins.
- 14 Faites l'essai du disjoncteur différentiel mensuellement.
- 15 Affichez les numéros de téléphone des services policiers, d'incendie et ambulanciers près du téléphone le plus près du spa.

HYPERTHERMIE

Comme votre spa peut être réglé pour atteindre une température aussi élevée que 40°C (104°F), les utilisateurs doivent être conscients qu'une immersion prolongée dans de l'eau dont la température dépasse la température normale du corps peut donner lieu à une hyperthermie.

Les causes, symptômes et effets de l'hyperthermie peuvent être décrits de la façon suivante :

L'hyperthermie se produit lorsque la température interne du corps dépasse de quelques degrés la température normale du corps, soit 37°C (98,6°F). Les symptômes de l'hyperthermie incluent l'endormissement, la torpeur et une hausse de la température interne du corps. Les effets de l'hyperthermie incluent :

- inconscience de la présence d'un danger imminent ;
- manque de perception de la chaleur ;
- manque de reconnaître le besoin de quitter le spa ;
- dommages au fœtus chez les femmes enceintes ;
- perte de conscience pouvant mener à la noyade.

Si vous ressentez tout symptôme d'hyperthermie, quittez le spa immédiatement.



AVERTISSEMENTS

L'USAGE D'ALCOOL, DE DROGUE OU DE MÉDICAMENTS PEUT HAUSSER DE FAÇON IMPORTANTE LE RISQUE D'HYPERTHERMIE MORTELLE.

CHOISIR LE BON ENDROIT

Votre spa Hydropool peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur, en surface ou en installation entièrement ou partiellement encastrée. L'information suivante vous aidera à choisir un mode d'installation convenant bien à vos besoins particuliers. En choisissant un endroit approprié, ne perdez pas de vue que le spa peut être utilisé tout au long de l'année, à l'intérieur ou à l'extérieur, sans égard au climat. De nombreux propriétaires d'un spa Hydropool nous confient qu'ils préfèrent l'utiliser pendant les saisons plus froides, l'automne et l'hiver, alors que d'autres aiment l'utiliser au printemps et à l'été.

À L'INTÉRIEUR

Si les membres de votre famille ne sont pas de grands amateurs de températures froides ou si votre jardin ou patio ne convient pas à l'installation d'un spa, l'installation à l'intérieur pourrait être pour vous la solution qui s'impose. Dans ce cas, vous voudrez peut-être aménager une aire d'exercice/de spa dans votre domicile ou installer votre spa dans un solarium ou une pièce quatre-saisons adjacente à votre demeure.

L'installation à l'intérieur ne se limite pas à rehausser l'aspect de votre domicile, mais elle vous donne aussi la solitude et le climat désirés pour profiter pleinement de votre spa.

Si vous pensez qu'une installation à l'intérieur vous convient, Hydropool fabrique des modèles plus discrets en deux pièces pouvant être mis en place dans les endroits les plus étroits et les plus difficiles d'accès et ensuite installés sur place.

Ces modèles plus discrets en deux pièces sont conçus pour permettre l'accès par des portes ou escaliers étroits. Comme leur taille, du siège

au rebord, est identique à celle des modèles en une pièce, le niveau d'immersion dans l'eau demeure le même et ce, même pour les utilisateurs de grande taille !

Votre spa est disponible soit expédié sans habillage soit avec habillage emballé séparément pour l'installation sur place. Dans bien des cas, la plus petite taille d'un spa sans habillage est tout ce qui est requis pour que le spa puisse vous être livré sans que des modifications aux murs ou aux fenêtres soient nécessaires.

Un autre avantage proposé par Hydropool : si vous optez pour l'installation encastrée ou sur mesure dans un patio, ou encore si vous désirez faire mettre des carreaux autour du spa, vous pouvez commander dès le départ un spa sans habillage.

Si vous choisissez l'installation à l'intérieur, vous trouverez plus d'information à cet égard dans la section « ÉLÉMENTS DONT IL FAUT TENIR COMPTE POUR L'INSTALLATION À L'INTÉRIEUR ».



À L'EXTÉRIEUR

Pour des raisons variées, dont voici quelques-unes, l'installation à l'extérieur est beaucoup plus courante :

- Espace limité à l'intérieur
- Problèmes de livraison à cause de portes ou escaliers étroits, etc.
- Budget limité (l'installation à l'intérieur exige souvent que des rénovations soient apportées au domicile)
- Désir d'avoir un centre de divertissement à l'extérieur
- Le spa est placé près d'une piscine déjà en place ou prévue pour plus tard
- Désir d'éviter les éclaboussures d'eau à l'intérieur

Ceux qui choisissent l'installation à l'extérieur peuvent régler la température de l'eau du spa en fonction de la saison. Au cours des mois plus froids, de nombreux propriétaires maintiennent l'eau du spa dans l'échelle des 38° à 40°C (101° à 104°F). Au cours des mois chauds, une température d'eau de 36° à 37°C (97° à 99°F) transforme votre spa en un oasis de fraîcheur !

Si vous choisissez l'installation à l'extérieur, vous trouverez plus d'information à cet égard dans la section « ÉLÉMENTS DONT IL FAUT TENIR COMPTE POUR L'INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR ».



ÉLÉMENTS DONT IL FAUT TENIR COMPTE...

POUR L'INSTALLATION À L'INTÉRIEUR

- Si le spa doit être installé dans une petite pièce (moins de 150 pi²/14 m²), nous recommandons que les grands modèles soient partiellement ou entièrement creusés dans le sol afin de ne pas dominer la pièce. Ceci vous permettra d'avoir l'espace nécessaire pour entrer dans le spa et en sortir.
- Il est avantageux de placer le spa près de la salle de bain et de la douche.
- La pièce où le spa est installé doit être dotée d'une bouche d'écoulement au sol en cas de déversement, d'une fenêtre, d'un ventilateur de tirage vers l'extérieur ou d'un ventilateur de tirage commandé par un hygromètre à des fins d'aération. S'il n'est pas possible d'installer ces éléments, un tapis pour l'intérieur/l'extérieur ou un plancher carrelé et l'ouverture d'une fenêtre pendant que la couverture du spa est enlevée devraient suffire. Aucun besoin de vous soucier de l'humidité : lorsque la couverture rigide est en place, aucune humidité ne s'échappera du spa. Le cas échéant, l'humidité produite peut être facilement éliminée à l'aide d'un déshumidificateur.
- Il est avantageux de faire installer près du spa un robinet d'eau fraîche et un siphon d'évacuation permanente. Ainsi, vous n'aurez pas à utiliser un long tuyau de jardin chaque fois que vous désirez remplir ou vider le spa.
- Assurez-vous en tout temps que l'espace appareillage est bien ventilé.

POUR L'INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR

- Contactez les services d'urbanisme de votre municipalité pour savoir si un permis de construire est requis et pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des arrêtés municipaux (distance des limites de la propriété, immeubles, exigences liées au clôturage, etc.)
- Si une excavation est nécessaire, communiquez avec votre fournisseur local de gaz, de service électrique et de câblodistribution pour confirmer l'absence de conduites souterraines.
- Installez le spa, si possible, près de votre maison, et ce, afin de maximiser l'usage possible en hiver.
- Assurez-vous que les pompes, commandes, vannes de vidange et senseurs thermiques sont facilement accessibles et bien protégés.
- Si possible, installez le spa dans un endroit où vous serez abrité des regards des voisins. Si cela n'est pas possible, une protection partielle ou le placement approprié du dispositif de levage de la couverture pourra dissimuler suffisamment le spa.

Généralement, l'équipement du spa est conçu pour un usage à l'intérieur (non-exposé directement aux éléments). Si votre spa HYDROPOL est muni de l'habillage installé en usine, et qu'il est installé en conformité avec les lignes directives précisées dans ce guide, l'équipement sera bien protégé. Si le spa est expédié sans habillage, votre habillage sur mesure ou autre structure utilisée doivent être conçus pour bien protéger l'équipement de fonctionnement du spa contre la pluie, la neige, les éclaboussements d'eau, etc. tout en assurant une bonne ventilation. et permetta

PRÉPARATION DU SITE POUR...

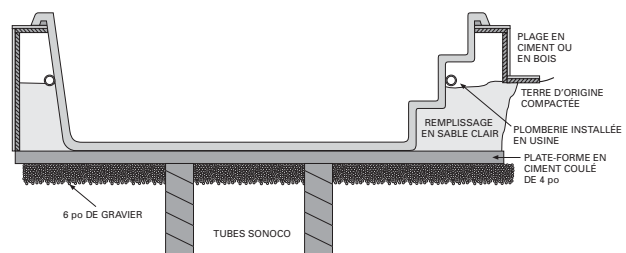
L'INSTALLATION EN SURFACE

Lorsque le spa doit être installé de façon autonome, en surface, dans des régions où le gel et le dégel du sol se produisent, une plate-forme en dalles de patio ou en pavés préformés pourrait suffire si aucune plage adjacente ne risque d'être endommagée par les mouvements saisonniers du sol. L'inconvénient de ce type de plate-forme est que des éclaboussements d'eau peuvent possiblement déstabiliser le sol sous les dalles ou le pavé, ce qui pourrait causer un déplacement de la base qui risquerait d'endommager la structure.

Pour obtenir de bons résultats, nous recommandons l'installation d'une plate-forme cimentée nivelée :

- Creusez et nivelez le sol de 20 à 30 cm (8 à 12 po) sous le niveau désiré de la base
- Installez de 10 à 15 cm (4 à 6 po) de gravier
- Ensuite, coulez de 10 à 15 cm (4 à 6 po) de ciment
- Nivelez le ciment et appliquez le fini nécessaire
- Nous recommandons la création d'une plate-forme de 15 cm (6 po) plus large que le spa sur trois côtés et d'un mètre (3 pi) plus large du côté où les marches d'accès/les jardinières seront installées

Dans les régions où le gel et le dégel du sol se produisent ou dans les endroits où une plage sur mesure sera adjacente au spa, nous recommandons l'installation de tubes Sonoco sous la plate-forme pour prévenir les déplacements.



PRÉPARATION DU SITE POUR...

L'INSTALLATION ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT ENCASTREE

Pour les spas dont l'installation est entièrement ou partiellement creusée, le type de support peut varier selon que le spa est installé ou non dans une région où le gel et le dégel du sol se produisent.

- **Climats sans gel** - Il est suffisant d'assurer que la base du trou ou de la cavité créée pour le spa est bien stable et compactée. Les murs latéraux n'ont pas à être supportés. Toutefois, si le climat le permet, et si vous désirez remplir la cavité adjacente au spa, nous vous suggérons de le faire avec du sable clair.
- **Climats où le gel et le dégel se produisent** - Dans ce cas, il est nécessaire d'installer une base en ciment coulé, avec tubes Sonoco, tel que décrit dans la section L'INSTALLATION EN SURFACE.
- **Secteurs où la nappe d'eau est élevée** - Dans ce cas, il est suggéré d'installer une base en ciment coulé et un mur de soutènement en ciment ou en bois pour retenir la terre. Vous formerez ainsi un « bunker » dans lequel le spa sera placé.
- Il est important de vous assurer qu'un bon système de drainage (en pierres sèches ou avec une pompe de puisards) est en place. Ceci vous permettra d'éviter les dommages à l'équipement de fonctionnement ou à la structure causés par l'inondation.
- Installez des conduits imperméables pour y insérer toute ampoule, senseur ou câble de commande de bord à enfouir sous le sol.
- Lors de la conception et de l'installation, il est important de tenir compte des besoins futurs d'entretien. Un accès difficile peut donner lieu à des frais de main d'œuvre accrus. Choisissez des matériaux de plage faciles à enlever.

LE SUPPORT GÉNÉRAL

Votre spa Hydropool est doté d'un socle de support en bois installé en usine. Celui-ci aide à distribuer le poids de l'eau sur toute la surface du spa. L'habillage, installé en usine ou fabriqué sur mesure sur place, ne sert qu'à des fins décoratives et ne doit pas assister au support du spa. **Ne pas suspendre le spa dans un plancher : le rebord du spa pourrait craqueler et possiblement se briser.**

L'ACCESSIBILITÉ DE L'ÉQUIPEMENT

L'équipement doit être installé dans un endroit où il demeurera bien au sec et à l'abri de la pluie, de la neige et de la nappe d'eau. Le spa Hydropool standard est muni d'un cabinet protecteur en cèdre pour y loger l'équipement.

- Lorsque le spa est installé en surface, le cabinet vous offre à la fois protection et accessibilité.
- Si le spa est en installation entièrement ou partiellement encastrée, si vous désirez installer l'équipement dans un endroit éloigné du spa ou si vous avez commandé un spa sans habillage, **il est nécessaire que l'équipement soit installé dans un endroit où il demeurera au sec, où il sera protégé contre les éléments, bien ventilé et facilement accessible à des fins d'entretien.**
- Assurez-vous que l'équipement est installé sur une base surélevée pour prévenir les dommages causés par l'eau au moteur, à l'équipement et aux commandes.
- Assurez-vous que l'espace entourant l'équipement et l'aire de travail tout autour du spa est suffisant pour permettre qu'un technicien puisse y pénétrer.

Obligatoirement, installez la pompe sous le niveau de l'eau pour qu'il soit facile de l'amorcer.

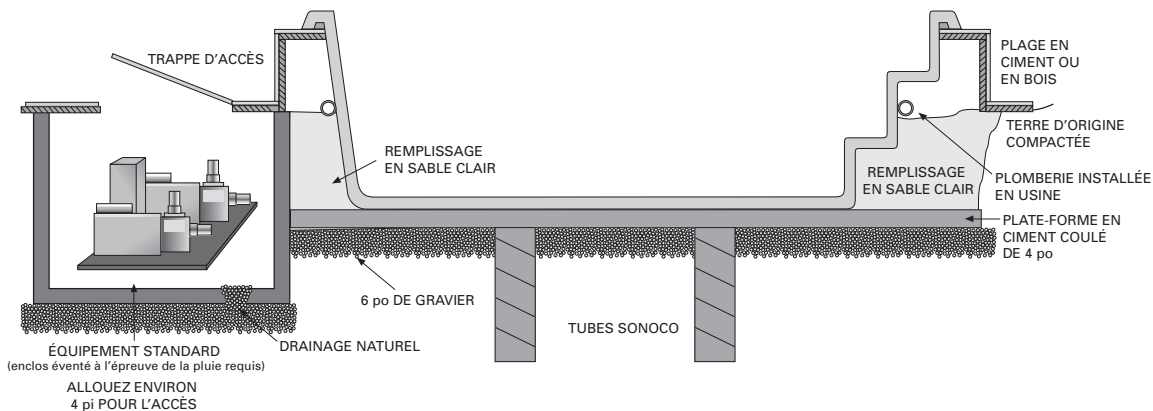
Pour maximiser le rendement des jets, l'équipement doit être placé le plus près possible du spa. Si vous avez commandé un spa avec équipement éloigné, assurez-vous que l'équipement est au maximum à 5 m (15 pi) du spa. N'utilisez que des tuyaux flexibles de 2 po ou plus grands pour toute tuyauterie courant entre l'équipement et le spa, et utilisez le moins possible de coudes et replis pouvant nuire à la circulation de l'eau.

Installez des conduites imperméables pour y loger les cordons ou rallonges requis pour les senseurs et commandes, lumières et tuyaux d'ozone.

Dans les régions où le gel et le dégel du sol se produisent, nous suggérons que la tuyauterie soit enfouie sous la ligne de gel et que de l'isolant soit appliqué sur tous les tuyaux courant entre le spa et l'équipement éloigné, et ce, afin d'assurer un bon rendement énergétique.

L'INSTALLATION ENCASTREE

- Lorsque le spa est entièrement ou partiellement enfoui sous le niveau du sol, il est suggéré d'installer une base en ciment coulé et un mur de soutènement en ciment ou en bois pour retenir la terre. Vous formerez ainsi un « bunker » dans lequel le spa sera placé.
- Si le climat le permet, et si vous désirez remplir la cavité adjacente au spa, nous vous suggérons de le faire avec du sable clair.
- Installez des conduits imperméables pour y insérer toute ampoule, senseur ou câble de commande de bord à enfouir sous le sol.
- Il est important de vous assurer qu'un bon système de drainage (en pierres sèches ou avec une pompe de puisards) est en place. Ceci vous permettra d'éviter les dommages à l'équipement de fonctionnement ou à la structure causés par l'inondation.
- Lors de la conception et de l'installation, il est important de tenir compte des besoins futurs d'entretien. Un accès difficile peut donner lieu à des frais de main d'œuvre accrus ou à des démontages préalables obligatoires de l'habillage.



L'EMPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT ÉLOIGNÉ

Si vous désirez installer l'appareillage dans un endroit éloigné, tenez compte des éléments suivants :

- La distance entre le spa et l'appareillage ne doit pas excéder 5 m (15 pi) de longueur de tuyau.
- Le diamètre des tuyaux doit être d'au moins 2 pouces, avec le moins de coudes que possible.
- Les tuyaux doivent être isolés afin de minimiser les pertes de chaleur et réduire le risque de gel.
- L'équipement doit être installé au niveau de la nappe d'eau ou sous celui-ci.
- Tous les câbles de commande doivent être insérés dans des conduits protecteurs pour éviter les problèmes liés à l'affaissement du sol, au gel, etc.
- L'équipement de fonctionnement DOIT être protégé contre les intempéries mais doit toutefois être bien ventilé.

DÉCHARGE/MANUTENTION DE VOTRE SPA

Tous les spas Hydropool sont expédiés dans une couche protectrice d'emballage à bulles, de carton et de pellicule plastique. Chaque spa est bridé en usine sur une palette en bois.

Nous conseillons, afin de faciliter le déplacement de votre spa, de conserver la palette en place durant toute la manutention.

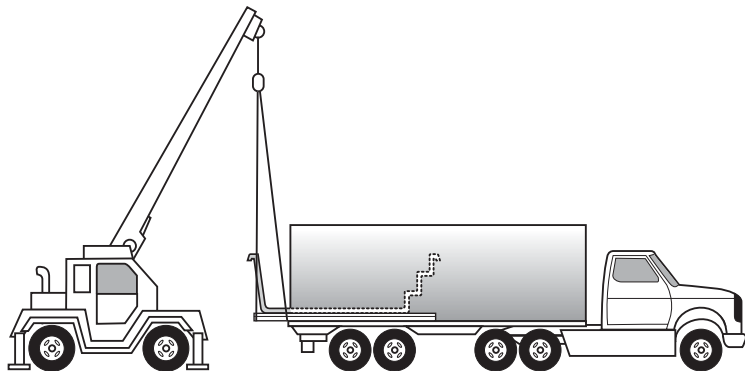
La plupart des modèles offerts par Hydropool exigent une largeur de 100 cm (39 po) pour permettre le déplacement du spa dans les allées, barrières de clôture, etc. Si cela n'est pas possible, l'usage d'une grue pour soulever le spa du camion jusqu'au patio ou jardin est souvent simple et économique.



MISES EN GARDE

- Évitez de placer le spa sur le côté où se trouve l'équipement : cela pourrait l'endommager.
- Évitez de rouler ou d'inverser le spa sans dessus-dessous. L'habillage pourrait s'endommager.
- Évitez de tirer ou de soulever le spa en l'agrippant par sa tuyauterie.
- Pour les versions portables : assurez-vous de ne pas pousser votre spa au centre de l'habillage vous risqueriez d'enfoncer les panneaux bois de l'habillage
- Assurez-vous d'avoir l'aide requise pour glisser doucement le spa du chariot de manutention jusqu'à sa base de support sans que des dommages surviennent.

DÉCHARGE/MANUTENTION DE VOTRE SPA (SUITE)



MISE À NIVEAU DE VOTRE SPA HYDROPOOL

Une fois que le spa est bien placé dans sa base de support, son nivellement doit être vérifié soigneusement et un éventuel calage sable/ciment doit être mis en place au besoin. Si vous constatez que la base de support est inclinée ou inégale, **nivelez le spa à l'aide d'un mélange sable/ciment en vous assurant que l'ensemble de la base**

du spa est supportée. Ainsi, vous assurerez un bon contact avec la sous-structure de support pour bien distribuer le poids du spa. Évitez de ne caler que le contour extérieur de la base du cabinet : cela « forcerait » le spa et pourrait endommager sa structure et(ou) sa coquille.

DIRECTIVES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Votre spa Hydropool est un appareil autonome pré-cablé. Ainsi, aucun raccord au système de plomberie ou de vidange de votre domicile n'est requis. Placez simplement le spa à l'endroit désiré et installez-le de la façon décrite aux pages suivantes.

REMARQUES IMPORTANTES

- 1 Évitez de soulever le spa en agrippant sa tuyauterie. Vous pourriez causer des fuites.
- 2 Votre spa peut être installé au-dessus de la surface du sol, dans le plancher ou le sol, ou en installation partiellement creusée.
- 3 Assurez-vous que votre spa HYDROPOOL est bien supporté par une plate-forme en ciment ou une plage bien construite pouvant supporter la charge au sol spécifique de votre bassin en utilisation. S'il est possible que la plate-forme se déplace à cause des mouvements du sol en état de gel ou de dégel (dans les régions où le sol est glaiseux et(ou) la nappe d'eau est à un niveau élevé), il est recommandé d'utiliser des tubes Sonoco jusque sous la ligne de gel.
- 4 La plage doit être choisie et construite de façon à éviter les glissements et chutes.
- 5 Nivelez le spa en utilisant un mélange sable/ciment.
- 6 Si votre spa n'est pas doté d'un cabinet en bois installé en usine, il est acquis que vous avez construit votre propre habillage bois, carrelage ou plage sur mesure. Veuillez tenir compte des éléments suivants :
 - a Votre spa HYDROPOOL s'auto-supporte sur sa base. L'habillage ne doit servir qu'à des fins décoratives et non

pas à des fins de support. Ne pas suspendre le spa sur la plage ou l'habillage.

- b Lorsque le spa n'est pas muni d'un habillage installé en usine, votre électricien chargé de l'installation sera responsable d'assurer que tout équipement électrique est bien protégé contre les intempéries.
- c Allouez toujours un espace d'accès suffisant à des fins d'entretien de l'appareillage.
- d La plage doit être construite de façon à permettre un accès aisé tout autour du spa à des fins de réparation éventuelle ultérieure (accès suffisant ou habillage démontable).
- e Pour les installations d'équipement éloigné ou les installations sans habillage, vous aurez peut-être à ajouter de l'isolant. Toutefois, l'aire de l'appareillage doit être bien ventilée.
- 7 L'installation d'une barre d'appui ou d'une rampe pour l'entrée dans le spa ou la sortie de celui-ci peut être recommandée.
- 8 L'équipement du spa et toutes les fiches, prises et lumières situées à moins de 2 m (5 pi) du spa doivent être protégées par un disjoncteur différentiel. Pour plus de détails à cet égard, consultez votre électricien ou vos autorités locales en matière d'électricité.
- 9 L'accès au spa doit toujours être protégé. À l'extérieur : en conformité avec les arrêtés municipaux locaux et(ou) avec une clôture conforme avec barrière auto-refermable et une couverture rigide. À l'intérieur : par une porte verrouillable et une couverture rigide.
- 10 Il est recommandé d'avoir à proximité du spa un tuyau de jardin pour vous permettre de faire le remplissage ou le plein de l'eau du spa.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Lors de l'usage de tout équipement électrique, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, y compris celles-ci :

- 1 LISEZ ET OBSERVEZ TOUTES LES DIRECTIVES
- 2 **Ne liez l'équipement du spa qu'à un circuit dédié protégé par un disjoncteur de fuite à la terre de catégorie « A »**
- 3 L'équipement du spa et toutes les fiches, prises et lumières situées à moins de 1,5 m (5 pi) du spa doivent être protégées par un disjoncteur de fuite à la terre. Pour plus de détails à cet égard, consultez votre électricien ou vos autorités locales en matière d'électricité.
- 4 Une borne verte ou une borne marquée « G », « GR », « Ground » ou « Grounding » se trouve à l'intérieur de la boîte ou du compartiment d'alimentation électrique. Pour réduire le risque de choc électrique, cette borne doit être branchée au dispositif de fuite à la terre du panneau électrique avec un fil en cuivre de calibre équivalent à celui du conducteur alimentant l'équipement.
- 5 Au moins deux languettes portant la mention « BONDING LUGS » se trouvent sur la surface externe ou à l'intérieur de la boîte ou du compartiment d'alimentation électrique. Pour réduire le risque de choc électrique, reliez le plot de connexion local à proximité du spa à ces bornes avec un conducteur nu en cuivre d'un calibre minimum N° 5 AWG (Canada)/ N° 8 AWG (États-Unis).
- 6 Toutes les composantes en métal installées sur le terrain à moins de 3 m (10 pi) du spa (comme des rails, échelles, drains ou autre objet semblable), doivent être liées au dispositif de fuite à la terre de l'équipement à l'aide de conducteurs en cuivre d'un calibre minimum N° 6 AWG.

| LIGNES DIRECTRICES POUR LE DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE* | | | | |
|---|---|--|---|---------------------------------------|
| Série | Calibre d'ampérage de l'unité de base à 230 V CA | Disjoncteur requis pour unité de base | Option/calibre d'ampérage | Disjoncteur requis avec option |
| Hydropool Série Argent (tous les spas), Série Sérénité édition spéciale (220 V), Série Classique | 26,19 A | 40 A | Ozone/1,0 Souffleur/3,2 | 40 A 40 A |
| Série Or H200, 300, 400, 525, 600, Sérénité Élite | 27,39 A | 40 A | Ozone/1,0 Fibres optiques/1,0 Souffleur/3,2 | 40 A 40 A 50 A |
| Série Or H475, 575, 595, 638, 700, 738 | 29,39 A | 40 A | Ozone/1,0 Fibres optiques/1,0 Souffleur/4,5 | 40 A 40 A 50 A |
| Série Platine H200, 300 | 29,39 A | 40 A | Ozone/1,0 Fibres optiques/1,0 Souffleur/3,2 | 40 A 40 A 50 A |
| Série Platine H475, 575, 595, 638, 700, 738, Sérénité Élite Plus | 39,39 A | 50 A | Ozone/1,0 Fibres optiques/1,0 Souffleur/4,5 | 60 A 60 A 60 A |

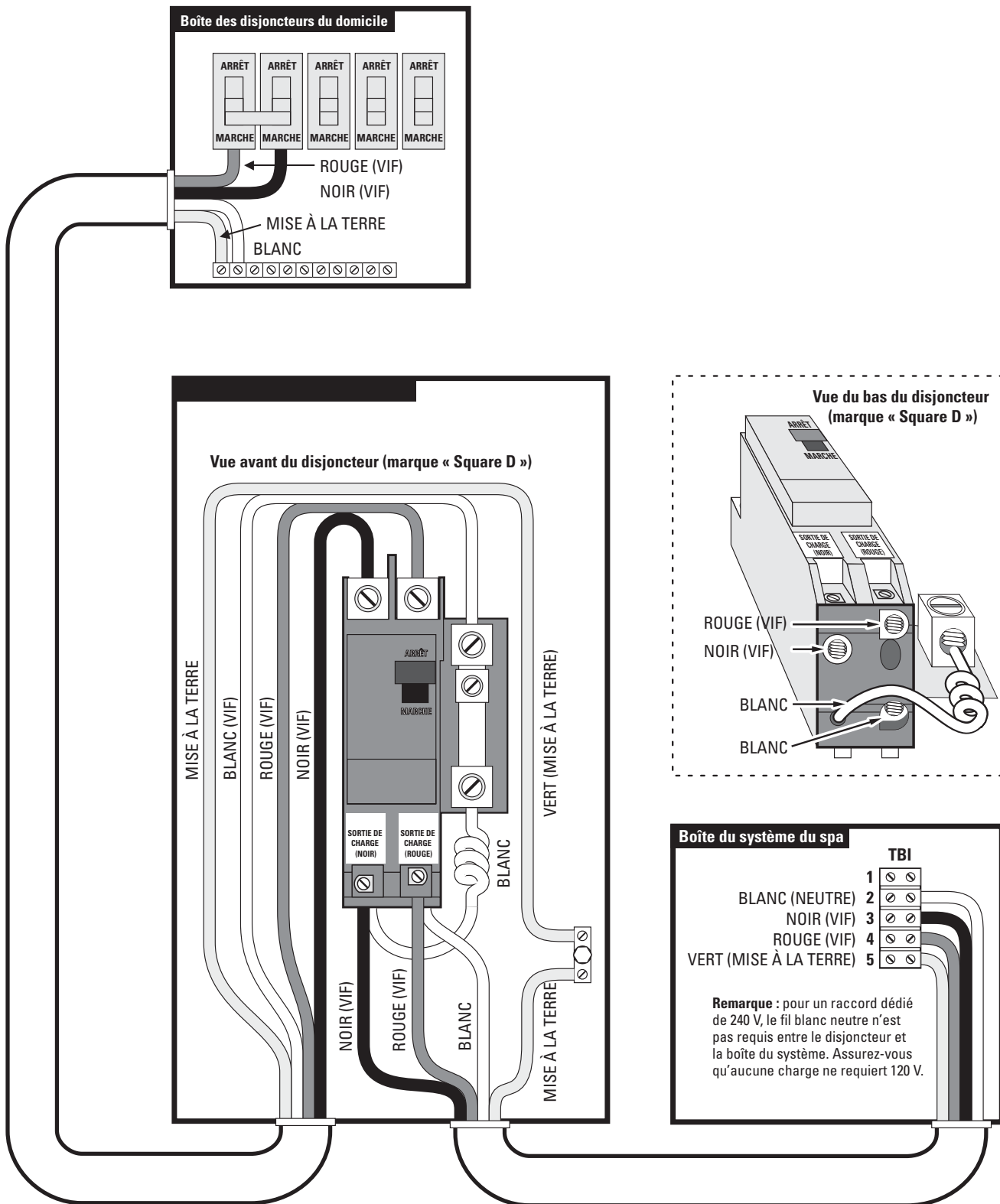
*Remarques importantes

- Ce guide convient aux installations standards où la longueur du filage ne dépasse pas 15 m (50 pi). Pour les longueurs de filage supérieures, consultez un électricien qualifié.
- Il s'agit du calibre d'ampérage utilisé précisé sur l'étiquette à des fins de certification. Le calibre d'ampérage utilisé réel peut varier selon la tension.
- Tous les systèmes exigent un disjoncteur de fuite à la terre de calibre « A » à deux polarités.

CALIBRE DES FILS

- Le calibre *minimum* des fils pour les systèmes exigeant un disjoncteur 40 A est N° 8/3 « c/w ground » aussi appelé « calibre N° 8 / conducteur 4 »
- Le calibre *minimum* des fils pour les systèmes exigeant un disjoncteur 50 A ou 60 A est N° 6/3 « c/w ground » aussi appelé « calibre N° 6 / conducteur 4 »

INSTALLATION TYPIQUE DU DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE



VÉRIFICATIONS DU CÂBLAGE

(NE S'APPLIQUE PAS EN AMIRIQUE DU NORD)

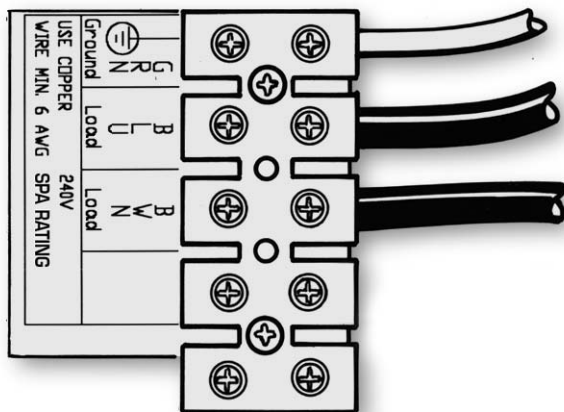
La sécurité est primordiale lors du dépannage d'un bain hydromasseur ou du panneau de commandes d'un bain hydromasseur. N'oubliez pas que la sécurité vient en premier pour vous et votre client. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires avant de commencer la moindre réparation. Les contrôles du câblage sont la première étape pour vous assurer de la sécurité et d'un fonctionnement correct avant de commencer le dépannage d'un système.

PRÉCAUTIONS DE VÉRIFICATION DU CÂBLAGE

- N'oubliez jamais que le boîtier système peut être sous haute tension.
- Tenez vos doigts et outils à main éloignés du câblage ou du circuit imprimé lorsque le système est sous tension. Toucher quoi que ce soit dans ces zones peut être la cause de blessures graves.
- Tous les dépannages, même les plus mineurs, doivent toujours inclure une vérification complète du câblage, en commençant par le disjoncteur principal.
- Rappelez-vous que les bains hydromasseurs équipés par Balboa ne marchent que sur du courant monophasé. Le courant triphasé ne fournit pas une tension correcte au système ; il peut faire surchauffer les pompes et déclencher l'interrupteur différentiel (ID).

VÉRIFIEZ LES CONNEXIONS DESSERRÉES OU LES CÂBLES ENDOMMAGÉS :

- Vérifiez que le courant est bien coupé avant de toucher au câblage.
- Une fois que le courant est coupé, inspectez tous les fils pour présence de coupures ou de défaillances.



TB1 dans le boîtier système

VÉRIFICATION DE LA TAILLE DES CÂBLES DU BOÎTIER SYSTÈME

Lors de l'inspection du câblage d'un système de commandes, notez que les connexions des câbles d'entrée sont clairement marquées sur le bloc de jonction principal.

- Service 30 A – fil de cuivre 2,588 mm minimum.
- Service 40 A – fil de cuivre 3,264 mm minimum.
- Service 50 A – fil de cuivre 4,115 mm minimum.

Ces câbles doivent connecter le boîtier du disjoncteur principal au bloc de jonction principal au travers de la déconnexion locale. Le schéma de câblage à l'intérieur du boîtier système indique que TB1 est le bloc de jonction principal.

Important !

L'utilisation de fils qui ne sont pas en cuivre peut être dangereuse, et peut aussi être la cause de mauvais fonctionnement du bain hydromasseur. Si de tels fils sont utilisés à n'importe quel point, nous recommandons de ne pas dépanner le bain hydromasseur jusqu'à ce qu'un électricien les ait remplacés par un fil de cuivre de taille appropriée.



Important !

Ce service doit être monophasé. Toute lecture anormale de tension nécessite un électricien. N'essayez pas de réparer vous-même ce genre de problème. La haute tension peut sérieusement blesser ou tuer.



Vérification du câblage de l'ID

Si un interrupteur différentiel (ID) a été récemment installé, la plupart des problèmes de déclenchement sont attribuables à un câblage incorrect de l'ID. Une compréhension claire de la configuration correcte est essentielle.

VÉRIFICATION DU CÂBLAGE POUR ID / DÉCONNEXION DU SERVICE

(NE S'APPLIQUE PAS EN AMIRIQUE DU NORD)

IMPORTANT !

La plupart des codes régionaux stipulent qu'un boîtier de disjoncteur (un ID peut être utilisé dans ce but) doit être situé à au moins 1,5 m du bain hydromasseur et à un endroit pratique à proximité du compartiment de l'équipement. Si elle n'est pas pleinement visible, la déconnexion doit être cadenassée lorsqu'elle est en position d'arrêt.

PRÉCAUTIONS

Dans la plupart des régions, les ID sont requis pour les installations de bains hydromasseurs. Dans d'autres régions, les ID sont recommandés mais non obligatoires.

Si le bain hydromasseur que vous dépannez n'est pas muni d'un ID, recommandez fortement à votre client d'en installer un afin d'améliorer la sécurité et de se conformer aux normes en cours de validité.

Remarque : Un ID adapté est disponible chez votre distributeur local.



IMPORTANT !

N'oubliez pas que la haute tension est encore présente au boîtier de disjonction principal bien que vous ayez arrêté le disjoncteur du bain hydromasseur.



VÉRIFICATION DU CÂBLAGE ENTRÉE DE L'ID

- Localisez et désarmez le disjoncteur approprié.
- Retirez le couvercle du boîtier du disjoncteur principal. Vérifiez au boîtier du disjoncteur la classe d'ampérage du service principal.

Remarque : En général, un circuit principal exige une capacité d'au moins 100 A lorsqu'un bain hydromasseur est installé.

- Au disjoncteur, localisez le fil de charge brun et le fil neutre bleu.
- À la barre neutre de l'ID, localisez le fil de charge neutre bleu et le fil de terre vert.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres appareils branchés sur le circuit du bain hydromasseur. S'il y en a, le service doit être recâblé de façon à n'alimenter que le bain hydromasseur.
- Assurez-vous que tous les trois fils sortent du disjoncteur principal par une conduite qui amène au boîtier de l'ID. Le brun doit être connecté à la tension d'entrée de l'ID. Le bleu doit être connecté à l'entrée neutre.

VÉRIFICATION DU CÂBLAGE DE SORTIE DE L'ID POUR SYSTÈME DÉDIÉ DE 230 V (SYSTÈME À 3 FILS, Y COMPRIS LE FIL DE TERRE)

Le fil brun doit être connecté à la tension de sortie, et le fil bleu à la sortie neutre. Tous les fils sortent du boîtier dans une conduite qui va au système de commandes du bain hydromasseur.

Une fois que vous avez constaté que tous les fils sont correctement installés, commencez à vérifier les tensions.

VÉRIFICATION DES TENSIONS - BOÎTIER DU DISJONCTEUR / ID

(NE S'APPLIQUE PAS EN AMIRIQUE DU NORD)

Lors de la vérification des tensions, n'oubliez pas que la plage acceptable des tensions est de $\pm 10\%$ de la tension nominale. La tension acceptable pour une tension nominale de 230 V se situe donc entre 207 et 253 V.

IMPORTANT !



Le service doit être monophasé. Toute tension anormale nécessite un électricien. N'essayez pas de résoudre vous-même ces problèmes. La haute tension peut gravement blesser ou tuer.

TENSION DU DISJONCTEUR

- Réglez votre multimètre ou voltmètre sur Volts CA.
- Vérifiez que l'ID est désarmé.
- Armez prudemment le disjoncteur du bain hydromasseur.
- Vérifiez la tension entre les fils bleu et brun du disjoncteur principal. Votre compteur devrait donner une lecture de 230 V.
- Vérifiez la tension entre les fils de terre brun et vert. Elle devrait indiquer 230 V.
- La tension entre le fil bleu neutre et le fil de terre vert devrait être près de 0 V.

TENSION D'ENTRÉE DE L'ID

Système dédié 230 V :

- Vérifiez que le disjoncteur du bain hydromasseur (situé dans le boîtier disjoncteur principal) est armé.
- Vérifiez que l'ID est désarmé.
- Testez les fils bleu et brun. Le compteur devrait indiquer 230 V.
- Testez les fils bleu et vert. Le compteur devrait indiquer 0 V.
- Testez les fils de terre brun et vert. Le compteur devrait aussi indiquer 230 V.
- Armez l'ID avant d'aborder le boîtier système.

TENSION DE SORTIE DE L'ID

Système dédié 230 V :

- Vérifiez que le disjoncteur principal est armé.
- Vérifiez que l'interrupteur différentiel est armé.
- Vérifiez que la tension entre les fils bleu et brun à la tension de sortie et à la sortie neutre indique 230 V.
- Vérifiez que la tension entre le fil bleu et le fil de terre vert indique 0 V.
- Vérifiez que la tension entre le fil brun et le fil de terre vert indique 230 V.
- Vérifiez à nouveau les tensions sous charge de pointe.*



IMPORTANT !

Si la tension n'est pas située dans la plage acceptable, appelez un électricien ou la compagnie d'électricité locale pour diagnostiquer le problème.

VÉRIFICATION DU BOÎTIER DU SYSTÈME (AU TB1)

Vérification du système dédié 230 V :

- Vérifiez que l'ID est armé.
- Vérifiez que la tension entre les fils bleu et brun est de 230 V.
- Vérifiez que la tension entre le fil bleu et le câble de terre vert est de 0 V.
- Vérifiez que la tension entre les fils de terre brun et vert est aussi de 230 V.
- Vérifiez à nouveau les tensions sous charge de pointe.*

* VÉRIFICATION SOUS CHARGE DE POINTE

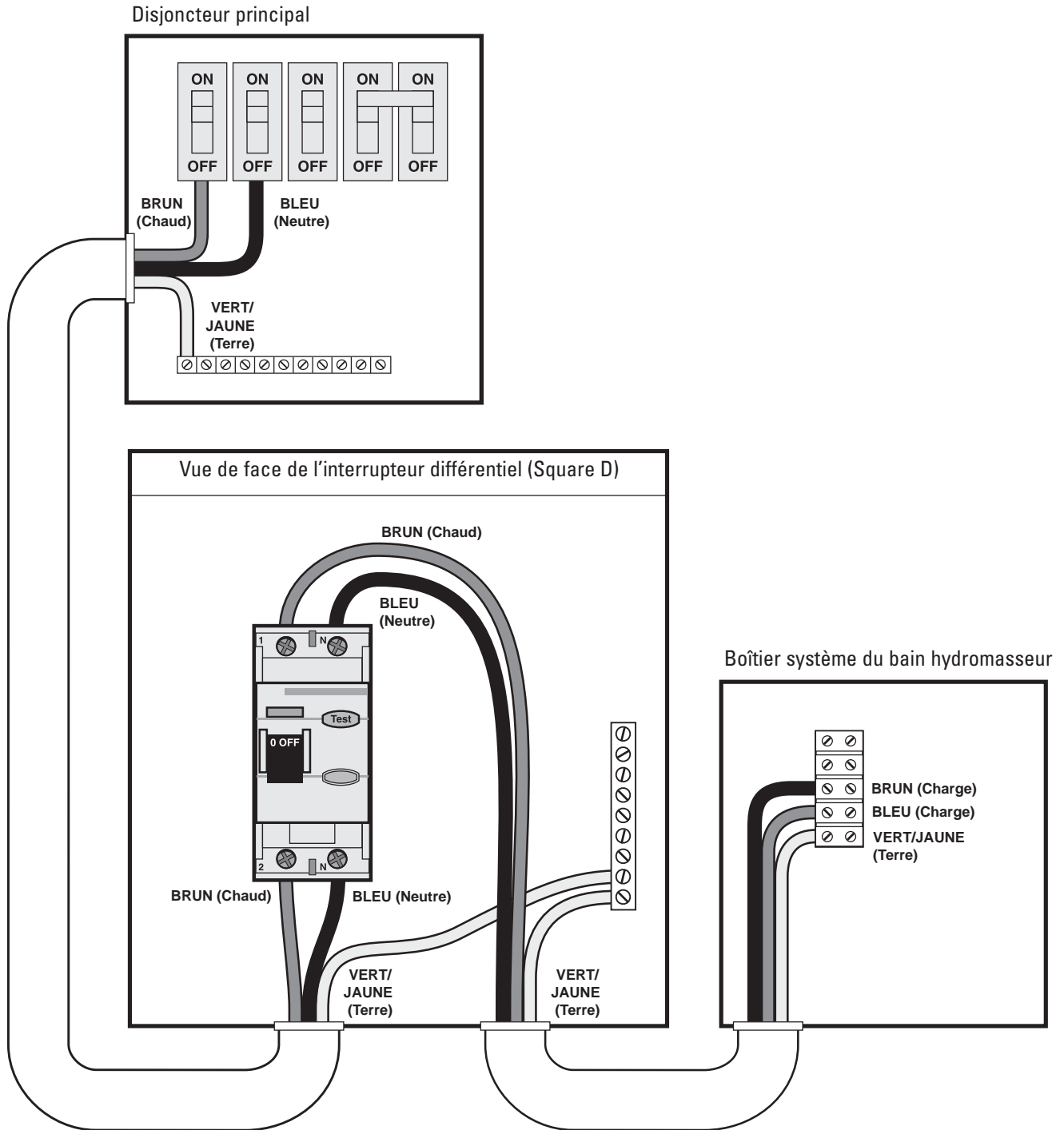
La vérification sous charge de pointe est importante. Pour obtenir une **charge de pointe**, mettez tout en route : soufflante, dispositif de chauffage, éclairage et toutes les pompes.

Charge de pointe pour système 230 V :

- Vérifiez que la tension entre les fils bleu et brun se situe entre 207 et 253 V.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

(NE S'APPLIQUE PAS EN AMIRIQUE DU NORD)



INSTALLATION DES ACCESSOIRES

En déballant votre nouveau spa Hydropool, vous trouverez un sac d'accessoires contenant :

- des oreillers (sauf pour le modèle H600) ;
- des couvercles pour le filtre et le seau à glace ;
- des lentilles colorées et un outil d'enlèvement des lentilles (non requis pour les spas dotés de l'éclairage à fibres optiques en option) ;
- un outil pour ouvrir le raccord mural d'accès à l'ampoule (non requis pour les spas dotés de l'éclairage à fibres optiques en option) ;
- Un bouchon de vidange
- les clés de la trappe d'accès à l'équipement (pour spas munis d'un habillage) ;
- un embout de raccordement (Europe seulement).

OREILLERS

Tubulaires

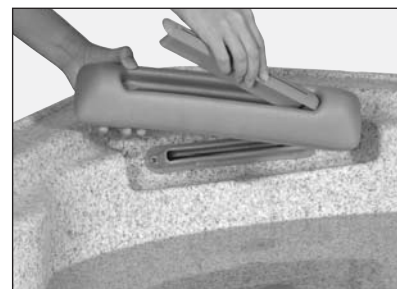
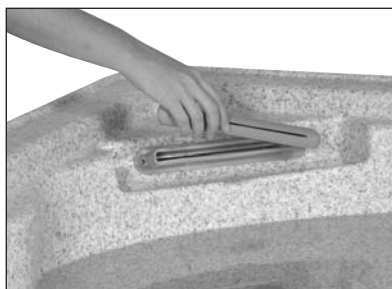
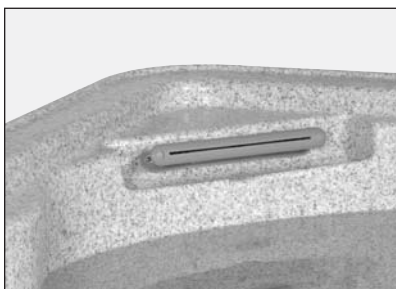
Les oreillers tubulaires s'insèrent avec un ajustement serré. Il suffit de comprimer légèrement les extrémités de l'oreiller et de le glisser dans la niche semi-circulaire au-dessus du siège ou du siège baquet et vous assurant que le logo Hydropool vous fait face.



Les oreillers sont conçus pour demeurer en place dans le spa. Toutefois, pour en prolonger la durée de vie, retirez-les après chaque usage.

Cascade

Si vous avez commandé la cascade en option, retirez la lame du raccord de la cascade du spa (déjà installée en usine). Insérez la lame de la cascade dans l'avant de l'oreiller spécial pour cascade. Le rabat avant de la lame sera en retrait dans l'avant de l'oreiller. Si la lame manque de s'enfoncer dans l'avant de l'oreiller, retirez-la et insérez-la de nouveau dans l'autre côté de l'oreiller. Pressez l'oreiller dans la niche semi-circulaire en vous assurant que la section de la lame surgissant de l'arrière de l'oreiller s'insère fermement dans le raccord de la cascade.



COUVERCLE DU FILTRE/OU SEAU A GLACE

Le couvercle peut être disposé sur le filtre ou le seau à glace afin de donner une meilleure apparence à votre spa.



AMPOULES ET LENTILLES

Ampoule

L'ampoule peut être remplacée lorsque le spa est vide. Utilisez l'outil en plastique fourni et faites tourner l'encart de la lentille claire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'enlever. L'ampoule se presse simplement dans le réceptacle.

Lentilles

Les lentilles colorées fournies font simplement s'appuyer sur les lentilles claires déjà en place. Un petit outil en plastique vous est fourni pour soulever les lentilles colorées.



VERROU POUR COUVERTURE RIGIDE

La couverture rigide est conçue pour s'ouvrir face aux commandes. Toutefois, si le spa est symétrique, la couverture peut être orientée pour s'ouvrir dans une direction ou l'autre. Placez simplement la couverture sur le spa, tirez les liens afin qu'ils soient pleinement étendus et relâchez-les légèrement pour avoir environ 6 mm (1/4 po) de mou. Marquez la position sur l'habillage et fixez en place les pinces d'attache avec les vis fournies. Lorsque le spa n'est pas utilisé, assurez-vous que sa couverture rigide est en place, bien verrouillée.



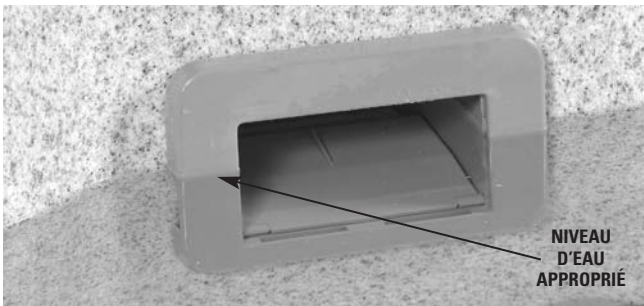
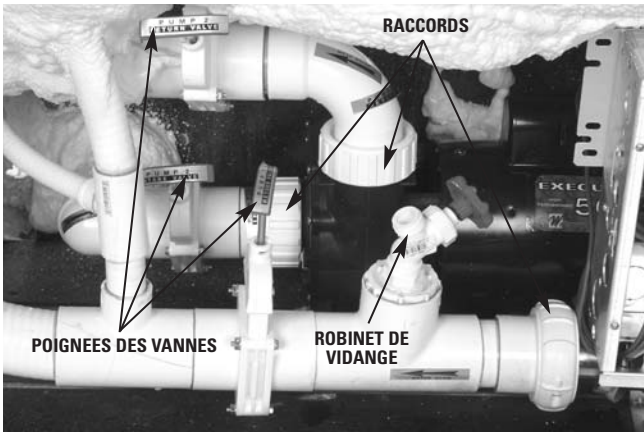
DISPOSITIF D'ENLÈVEMENT DE LA COUVERTURE (EN OPTION)

Hydropool vous propose différents dispositifs pour l'enlèvement de la couverture rigide. Pour obtenir des directives d'installation, consultez le guide de directives fourni avec la couverture dont vous avez fait l'achat. Votre correspondant Hydropool pourra également vous donner plus d'information à cet égard.

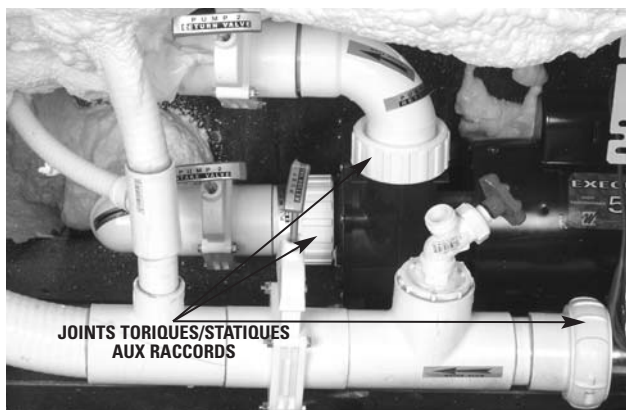


REPLISSAGE INITIAL, VÉRIFICATION ET DÉMARRAGE DU SPA

Bien que votre spa ait été mis à l'essai et rempli d'eau pendant au moins huit heures en usine, les raccords peuvent se relâcher pendant le transport. Avant de terminer la construction de la plage, du carrelage ou la pose du tapis autour de l'installation, remplissez et faites fonctionner le spa à l'affût de fuites (ainsi, il sera facile de les découvrir et de les corriger). Vérifiez tous les raccords et tuyaux pour vous assurer de l'absence de petites fuites. En cas de fuite, assurez-vous que les raccords sont bien serrés et que les joints toriques/statiques sont en place.

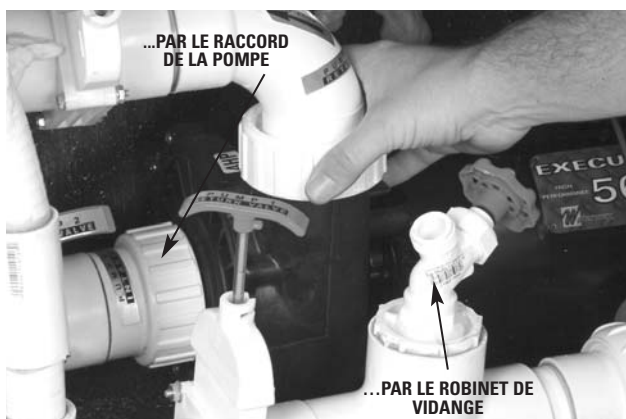


- Idéalement, le spa doit être rempli par l'ouverture du skimmer (pour prévenir les poches d'air) à l'aide d'un tuyau de jardin normal. Faites tourner le robinet lentement pour éviter les dommages causés par le tressaillement du boyau.
- Tirez les poignées des vannes (les poignées sont vers le haut lorsque les clapets sont ouverts et vers le bas lorsque les clapets sont fermés).
- Assurez-vous que le robinet de vidange est fermé.
- Assurez-vous que tous les jets sont ouverts. Consultez la section OPÉRATION DES JETS ET DES AUTRES FONCTIONS
- Remplissez le spa au niveau recommandé, environ 19 mm (3/4 po) du haut de l'ouverture du skimmer.
- Vérifiez visuellement tous les raccords et tuyaux à l'affût de petites fuites. En cas de fuite, assurez-vous que les raccords sont bien serrés et que les joints toriques/statiques sont en place.
- Vérifiez que tous les jets sont en position ouverte (bloqués sens opposé des aiguilles d'une montre)
- Mettez l'alimentation électrique en marche au panneau principal.
- Suivez les commandes de votre modèle pour régler la pompe en vitesse basse (voir la section SYSTÈMES DE COMMANDE HYDROPOOL).
- Si la pompe du spa se trouve sous le niveau de l'eau, l'eau commencera à circuler immédiatement. Si le moteur fonctionne mais que vous ne remarquez pas de circulation d'eau au cours des 15 premières secondes de marche, la pompe pourrait avoir à être désamorçée à cause de l'air qui y est coincé (ce que l'on appelle une « poche d'air »). Pour amorcer la pompe, ouvrez le robinet de vidange pour permettre à l'air de s'échapper. Fermez-le dès que le débit d'eau adopte un rythme régulier. Si ce procédé ne libère pas la poche d'air, assurez-vous que la pompe est réglée en vitesse basse, desserrez le raccord du côté de la vidange de la pompe. Dès que l'eau commence à circuler, resserrez le raccord.



- Réglez la pompe en vitesse élevée et vérifiez de nouveau l'éventuelle présence de fuites. Le système de commande remettra automatiquement la pompe en vitesse basse après 15 minutes.
- Réglez la température du spa sur le panneau de bord au niveau désiré.
- Effectuez la mise au point de l'eau (pH, TAC et dureté calcique) aux niveaux recommandés et ajoutez l'agent d'assainissement.
- Le spa atteindra la température désirée en 8 à 10 heures.
- Pendant tout le processus de chauffage, laissez le couvercle sur le spa et assurez-vous que les commandes d'air sont fermées.

LIBÉRATION D'UNE POCHE D'AIR



SYSTÈMES DE COMMANDE HYDROPOOL

Commande numérique SSPA-1



DÉMARRAGE INITIAL

Lors du démarrage initial du spa, celui-ci passera à la température réglée par défaut en usine, soit 38°C (100°F) et au cycle de filtrage de 3 heures sur 12 (voir « cycles de filtrage pré-réglés »). À chaque interruption de l'alimentation électrique de votre spa, le système reviendra à ces réglages par défaut.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE



La température actuelle de l'eau est affichée sur le panneau de bord.

Pour vérifier la température réglée :

Appuyez sur la flèche vers le haut ou le bas pour que l'afficheur indique pendant cinq secondes une icône de « point de réglage » et la température réglée.



Pour changer la température réglée :

Pendant que l'afficheur affiche la température réglée, appuyez et tenez enfoncée la flèche vers le haut ou le bas pour régler la température au niveau désiré. La température peut être réglée ainsi :

De 15°C à 40°C (59°F à 104°F) en tranches de 1°

JETS



Appuyez sur la touche des jets pour mettre la pompe en marche.

Système à pompe unique (P1) :

- 1^{er} appui – mise en marche en réglage bas
- 2^{ème} appui – mise en marche en réglage élevé
- 3^{ème} appui – arrêt du réglage élevé

La pompe démarrera automatiquement en réglage bas lorsque :

- le système demande de la chaleur. L'indicateur de chauffage s'allume lorsque le dispositif de chauffage est en marche et clignote lorsque le système demande de la chaleur mais que le dispositif de chauffage n'a pas encore été mis en marche ;
- le cycle de filtrage est mis en marche. Voir CYCLES DE FILTRAGE PRÉRÉGLÉS ;
- une condition de gel est détectée. Voir la section PROTECTION CONTRE LE GEL/MODE INTELLIGENT POUR L'HIVER.

Lorsque la pompe est déjà en marche en réglage bas, le 1^{er} appui sur la touche des jets fera passer la pompe en réglage élevé.

ARRÊTS AUTOMATIQUES

Réglage élevé P1 – arrêt après 15 minutes

Réglage bas P1 – arrêt après 4 heures

CYCLE DE NETTOYAGE

Après que la pompe en réglage élevé P1 s'arrête manuellement ou automatiquement, le réglage bas P1 se met automatiquement en marche pour faire circuler l'eau pendant 1 heure.

CYCLE D'ÉPURATION

Si votre spa est doté d'un souffleur, le système se met en marche automatiquement pendant 30 secondes au début de chaque cycle de filtrage.

PROTECTION CONTRE LE GEL/MODE INTELLIGENT POUR L'HIVER

Un capteur surveille constamment la température de l'air ambiant dans le bloc de commande. Si, en tout temps, la température chute sous 13°C (55°F), le système passe en mode d'hiver pendant 24 heures. Dans ce mode, si la pompe n'a pas été démarrée depuis deux heures (manuellement ou automatiquement), le système met automatiquement la pompe en réglage bas P1 pendant une minute pour faire circuler l'eau chaude dans les tuyaux. Lorsque la pompe fonctionne dans ce mode, l'indicateur du filtre clignote sur l'afficheur.

SOUFFLEUR (en option)



Appuyez sur la touche du souffleur pour mettre le souffleur en marche et l'arrêter. Le système arrêtera automatiquement le souffleur après 15 minutes.

ÉCLAIRAGE DU SPA



Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer et éteindre l'éclairage. Le système éteindra automatiquement l'éclairage après quatre heures.

ÉCLAIRAGE À FIBRES OPTIQUES

Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer l'éclairage à fibres optiques.

- 1^{er} appui – met en marche l'éclairage à fibres optiques et démarre la séquence de changement des couleurs. L'indicateur de l'éclairage clignotera.
- 2^{ème} appui – arrête la séquence de changement de couleurs à la couleur choisie. L'indicateur de l'éclairage cessera de clignoter mais demeurera affiché.
- 3^{ème} appui – éteint l'éclairage à fibres optiques.

OZONATEUR (en option)

L'ozonateur fonctionne pendant les cycles de filtrage et les cycles de nettoyage seulement (il démarre deux minutes suivant le début du cycle de filtrage).

ATTENTE/VIDANGE

La caractéristique d'attente/vidange permet au système d'arrêter automatiquement de fonctionner, vous permettant de retirer facilement la cartouche-filtre et de vider le spa en toute sécurité. Pour mettre le système en mode d'attente, appuyez sur la touche des jets et tenez-la enfoncée pendant cinq secondes. Toutes les fonctions s'arrêtent mais la pompe peut être mise en marche en réglage bas P1 (en appuyant sur la touche des jets) pour faciliter la vidange du spa. Appuyez sur la touche des jets et tenez-la enfoncée pendant cinq secondes pour faire revenir le système au mode d'opération normal. **Le système arrêtera automatiquement la pompe en réglage bas P1 après une heure et sortira du mode d'attente après trois heures pour revenir en mode d'opération normal.** Si le dispositif de chauffage est en marche pendant que le mode d'attente est déclenché, la pompe continuera de fonctionner pendant une période de refroidissement de 30 secondes pendant laquelle le message « SBY » clignotera sur l'afficheur. Pour des directives détaillées, consultez la section VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA.


CYCLES DE FILTRAGE PRÉRÉGLÉS

Le système de commande de votre spa met automatiquement la pompe en marche en réglage bas P1 pour filtrer l'eau deux fois par jour (un cycle de filtrage par période de 12 heures). Le premier cycle de filtrage débute une minute suivant la mise en marche initiale de votre spa. Le second cycle de filtrage commence douze heures suivant le début du premier cycle de filtrage. La durée du cycle de filtrage (durée de fonctionnement de la pompe en réglage bas P1) est réglable de 0 à 12 heures où « 0 » signifie l'absence de filtrage et « 12 » signifie un filtrage continu.

Exemple : en choisissant « 3 », le système est réglé pour trois heures de filtrage à chaque tranche de 12 heures (3 heures de marche, 9 heures d'arrêt).

Changement des cycles de filtrage


Pour changer les cycles de filtrage préréglés :

Appuyez et tenez enfoncée la touche de l'éclairage  pendant 5 secondes.

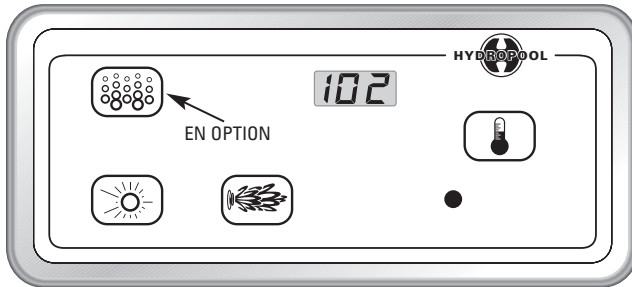
Appuyez sur la flèche vers le haut ou le bas  pour choisir la durée du cycle de filtrage.

Après avoir choisi la durée du cycle de filtrage, appuyez sur la touche de l'éclairage  pour verrouiller le réglage en place. Le cycle de filtrage commencera immédiatement.

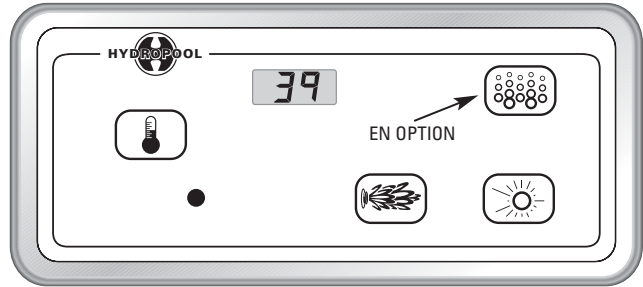
Pour prévenir les excès de température pendant les longs cycles de filtrage en saison chaude (aussi appelés « progression thermique ») :

Si la température de l'eau surpasse le point de réglage par plus de 2°F pendant plus de 3 heures, le système arrêtera la pompe. L'indicateur du filtre  clignotera pour le reste de la durée du cycle de filtrage - allumé pendant 0,5 seconde, éteint pendant 0,5 seconde, allumé pendant 0,5 seconde, éteint pendant 1,5 seconde. Si la température de l'eau tombe à 1° F au-dessus du point de réglage avant la fin du cycle de filtrage, le système remettra la pompe en marche pour le reste de la durée du cycle.

COMMANDE NUMÉRIQUE HP2000 AMÉRIQUE DU NORD



COMMANDE NUMÉRIQUE HPL103/105 EUROPE



DÉMARRAGE INITIAL

Lors du démarrage initial du spa, celui-ci passera à la température réglée par défaut en usine, soit 38°C (100°F) et au cycle de filtrage F3 (voir « cycles de filtrage pré-réglés »). À chaque interruption de l'alimentation électrique de votre spa, le système reviendra à ces réglages par défaut.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE



La température actuelle de l'eau est continuellement affichée sur le panneau de bord.

Pour vérifier la température réglée :

Appuyez sur la touche de la température et l'afficheur fera clignoter la température réglée pendant quelques secondes. Lorsque le clignotement cesse, l'afficheur revient à la température actuelle de l'eau.

Pour changer la température réglée :

Appuyez sur la touche de la température et l'afficheur fera clignoter la température réglée. Pendant que l'afficheur clignote, appuyez sur la touche de la température une deuxième fois. Chaque appui subséquent sur la touche changera la température réglée dans la même direction. Pour régler la température dans la direction opposée, attendez quelques secondes pour que l'afficheur cesse de clignoter (jusqu'à ce qu'il affiche la température actuelle) et appuyez sur la touche de la température encore une fois.

La température peut être réglée ainsi :

4°C ; 16°C à 26°C en tranches de 2°, 26°C à 40°C en tranches de 1° 40°F ; 60°F à 80°F en tranches de 5°, 80°F à 104°F en tranches de 1°

JETS



Appuyez sur la touche des jets pour mettre la(les) pompe(s) en marche.

Système à pompe unique (P1) :

- 1^{er} appui – mise en marche en réglage bas
- 2^{ème} appui – mise en marche en réglage élevé
- 3^{ème} appui – arrêt du réglage élevé

Système à pompe double (P1 et P2) :

- 1^{er} appui – mise en marche de la pompe P1 en réglage bas
- 2^{ème} appui – mise en marche de la pompe P1 en réglage élevé
- 3^{ème} appui – mise en marche de la pompe P2
- 4^{ème} appui – arrêt du réglage élevé de la pompe P1
- 5^{ème} appui – arrêt de la pompe P2

Le réglage bas de la pompe se met automatiquement en marche lorsque le système demande de la chaleur, lorsque qu'un cycle de filtrage est déclenché ou lorsqu'une condition de gel est détectée. Lorsque le réglage est déjà en marche en réglage bas, le premier appui sur la touche des jets fait passer la pompe directement au réglage élevé.

ARRÊTS AUTOMATIQUES

- Réglage élevé P1 et P2 – arrêt après 15 minutes
- Réglage bas P1 – arrêt après 4 heures

CYCLE DE NETTOYAGE

Après que la pompe en réglage élevé P1 s'arrête manuellement ou automatiquement, le réglage bas P1 se met automatiquement en marche pour faire circuler l'eau pendant 1 heure.

CYCLE D'ÉPURATION

Si votre spa est doté d'une deuxième pompe (P2) ou d'un souffleur, le système se met en marche automatiquement pendant 30 secondes au début de chaque cycle de filtrage.

PROTECTION CONTRE LE GEL/MODE INTELLIGENT POUR L'HIVER

Le système met automatiquement la pompe P1 en réglage bas et la pompe P2 si la température dans l'aire de l'équipement chute à 4° C (40°F).

SOUFFLEUR (EN OPTION)



Appuyez sur la touche du souffleur pour mettre le souffleur en marche et l'arrêter. Le système arrêtera automatiquement le souffleur après 15 minutes.

ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE



Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer et éteindre l'éclairage d'ambiance. Le système éteindra automatiquement l'éclairage après 4 heures.

ÉCLAIRAGE À FIBRES OPTIQUES

Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer l'éclairage à fibres optiques.

1^{er} appui - met en marche l'éclairage à fibres optiques et démarre la séquence de changement des couleurs. L'indicateur de l'éclairage clignotera.

2^{ème} appui - arrête la séquence de changement de couleurs à la couleur choisie. L'indicateur de l'éclairage cessera de clignoter mais demeurera affiché.

3^{ème} appui - éteint l'éclairage à fibres optiques.

OZONATEUR (EN OPTION)

L'ozonateur fonctionne pendant les cycles de filtrage et les cycles de nettoyage seulement (il démarre deux minutes suivant le début du cycle de filtrage).

ATTENTE/VIDANGE

La caractéristique d'attente/vidange permet au système d'arrêter automatiquement de fonctionner, vous permettant de retirer facilement la cartouche-filtre et de vider le spa en toute sécurité. Vous devez appuyer sur les touches suivantes en deux secondes l'une de l'autre.

Pour mettre le système en mode d'attente,

appuyez sur



et ensuite sur



Toutes les fonctions s'arrêtent mais la pompe peut être mise en marche en réglage bas P1 (en appuyant sur la touche des jets) pour faciliter la vidange du spa. Pour faire revenir le système au mode d'opération normal, appuyez sur toute touche autre que celle des jets. Pour des directives détaillées, consultez la section VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA.

CYCLES DE FILTRAGE PRÉRÉGLÉS

Le système de commande de votre spa met automatiquement la pompe en marche en réglage bas P1 pour filtrer l'eau deux fois par jour (un cycle de filtrage par période de 12 heures). Le premier cycle de filtrage débute une minute suivant la mise en marche initiale de votre spa. Le second cycle de filtrage commence douze heures suivant le début du premier cycle de filtrage. La durée du cycle de filtrage (durée de fonctionnement de la pompe en réglage bas P1) est réglable sur le panneau de commande en réglage F3, F4, F6, F8, FC (filtrage continu).

Exemple : « F3 » représente trois heures de filtrage à chaque tranche de 12 heures (3 heures de marche, 9 heures d'arrêt).

CHANGEMENT DES CYCLES DE FILTRAGE

Pour changer les cycles de filtrage pré-réglés :

Appuyez sur



et ensuite sur



et ensuite sur



Appuyez sur ces touches en deux secondes l'une de l'autre pour saisir la séquence de programmation

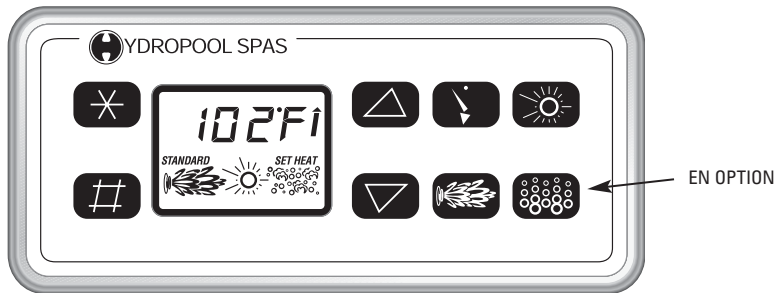
Appuyez sur cette touche pour régler la durée du cycle de filtrage

Appuyez sur



pour verrouiller votre sélection et sortir de la séquence de programmation.

COMMANDE NUMÉRIQUE DE LUXE HPL200 – AMÉRIQUE DU NORD
COMMANDE NUMÉRIQUE DE LUXE HPL 203/205 – EUROPE



CARACTÉRISTIQUES

Réglage de la température



La température actuelle de l'eau est continuellement affichée sur le tableau de commande. En appuyant une seule fois sur l'une ou l'autre de ces touches, l'afficheur indiquera la température réglée et les mots « set heat ». En appuyant une deuxième fois sur l'une ou l'autre de ces touches, vous ferez augmenter ou réduire la température réglée (selon la touche appuyée). Après trois secondes, l'afficheur reviendra à la température actuelle de l'eau.

JETS



Appuyez sur la touche des jets pour mettre le(les) pompe(s) en marche.

Système à pompe unique (P1) :

- 1^{er} appui – mise en marche en réglage bas
- 2^{ème} appui – mise en marche en réglage élevé
- 3^{ème} appui – arrêt du réglage élevé

Système à pompe double (P1 et P2) :

- 1^{er} appui – mise en marche de la pompe P1 en réglage bas
- 2^{ème} appui – mise en marche de la pompe P1 en réglage élevé
- 3^{ème} appui – mise en marche de la pompe P2
- 4^{ème} appui – arrêt du réglage élevé de la pompe P1
- 5^{ème} appui – arrêt de la pompe P2

Le réglage bas de la pompe se met automatiquement en marche lorsque le système demande de la chaleur (en mode « standard » seulement - voir FONCTION DES MODES), lorsque qu'un cycle de filtrage est déclenché ou lorsqu'une condition de gel est détectée. Lorsque le réglage est déjà en marche en réglage bas, le premier appui sur la touche des jets fait passer la pompe directement au réglage élevé.

ARRÊTS AUTOMATIQUES

- Réglage élevé P1 et P2 – arrêt après 15 minutes
- Réglage bas P1 – arrêt après 4 heures

CYCLE DE NETTOYAGE

Après que la pompe en réglage élevé P1 s'arrête manuellement ou automatiquement, le réglage bas P1 se met automatiquement en marche pour faire circuler l'eau pendant 1 heure.

CYCLE D'ÉPURATION

Si votre spa est doté d'une deuxième pompe (P2) ou d'un souffleur, le système se met en marche automatiquement pendant 30 secondes au début de chaque cycle de filtrage.

SOUFFLEUR (EN OPTION)



Appuyez sur la touche du souffleur pour mettre le souffleur en marche et l'arrêter. Le système arrêtera automatiquement le souffleur après 15 minutes.

ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE



Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer et éteindre l'éclairage d'ambiance. Le système éteindra automatiquement l'éclairage après 4 heures.

ÉCLAIRAGE À FIBRES OPTIQUES

Appuyez sur la touche de l'éclairage pour allumer l'éclairage à fibres optiques.

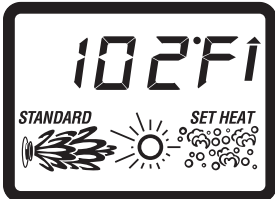
- 1^{er} appui – met en marche l'éclairage à fibres optiques et démarre la séquence de changement des couleurs. L'indicateur de l'éclairage clignotera.
- 2^{ème} appui – arrête la séquence de changement de couleurs à la couleur choisie. L'indicateur de l'éclairage cessera de clignoter mais demeurera affiché.
- 3^{ème} appui – éteint l'éclairage à fibres optiques.

HEURE



Appuyez sur cette touche une seule fois pour voir l'heure du jour. Après 3 secondes, l'afficheur reviendra à la température actuelle de l'eau.

AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES (L.C.D.)



Affiche continuellement l'état du spa. Les icônes indiquent les diverses fonctions et données

INVERSION L.C.D.

Cette caractéristique vous permet d'inverser l'écran L.C.D. pour une lecture facile dans le spa ou hors du spa. Toutes les autres caractéristiques continueront de fonctionner normalement. Les deux touches suivantes doivent être appuyées en deux secondes l'une de l'autre.

Pour inverser l'afficheur,

appuyez sur



et ensuite sur



Pour remettre l'afficheur en état normal (pour la lecture hors du spa), répétez la séquence ci-dessus.

FONCTION DE PROGRAMMATION



Cette touche est utilisée pour régler l'horloge, pour programmer les cycles de filtrage et pour verrouiller le panneau de commande.

FONCTION DES MODES



Cette touche est utilisée pour faire passer le spa du mode de fonctionnement « économique » au mode « standard » et vice-versa.

Mode économique – le spa n'est chauffé que pendant les cycles de filtrage.

Mode standard – la température réglée du spa est maintenue (le système déclenchera automatiquement la pompe P1 en réglage bas si le système demande de la chaleur).

Cette touche permet aussi de réinitialiser le système dans les cas rares de surchauffe (voir MESSAGES SUR L'AFFICHEUR DE LA COMMANDE DE BORD).

OZONATEUR (EN OPTION)

L'ozonateur fonctionne pendant les cycles de filtrage et les cycles de nettoyage seulement (il démarre deux minutes suivant le début du cycle de filtrage).

ATTENTE/VIDANGE

La caractéristique d'attente/vidange permet au système d'arrêter automatiquement de fonctionner, vous permettant de retirer facilement la cartouche-filtre et de vider le spa en toute sécurité. Vous devez appuyer sur les touches suivantes en deux secondes l'une de l'autre.

Pour mettre le système en mode d'attente,

appuyez sur  et ensuite sur 

Toutes les fonctions s'arrêteront mais la pompe peut être mise en marche en réglage bas P1 (en appuyant sur la touche des jets) pour faciliter la vidange du spa. Pour faire revenir le système au mode d'opération normal, appuyez sur toute touche autre que celle des jets. Pour des directives détaillées, consultez la section VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA.

DÉMARRAGE INITIAL

Lorsque vous faites démarrer votre spa Hydropool la première fois, il sera en mode économique. Appuyez simplement sur la touche du mode (#) pour faire passer le système en mode standard et commencer à réchauffer l'eau jusqu'à 38°C (100°F) à moins que vous modifiiez la température réglée.

RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'HORLOGE DU SYSTÈME

Après le démarrage initial, le message « set time » clignotera sur l'afficheur.

Appuyez sur  et ensuite sur 

Appuyez sur  ou sur 

Après avoir appuyé une seule fois sur une ou l'autre de ces touches, les heures monteront ou descendront en tranches d'une minute. Appuyez encore une fois sur une ou l'autre touche pour mettre fin à la séquence.

Appuyez sur  pour sortir du mode de programmation de l'heure.

CYCLES DE FILTRAGE PRÉRÉGLÉS

Une fois que l'heure de l'horloge du système est correctement réglée, le système déclenchera automatiquement la pompe P1 en réglage bas pour filtrer l'eau pendant trois heures deux fois par jour. Pendant le cycle de filtrage, l'afficheur indiquera « Filter 1 » ou « Filter 2 ».

« Filter 1 » : Le système déclenche automatiquement la pompe P1 en réglage bas de 2 h 00 à 5 h 00 du matin

« Filter 2 » : Le système déclenche automatiquement la pompe P1 en réglage bas de 14 h 00 à 17 h 00. Si le système est en mode économique, le dispositif de chauffage ne fonctionnera que pendant les cycles de filtrage.

CHANGEMENT DES CYCLES DE FILTRAGE



Pour changer les cycles de filtrage préréglés ou la durée des cycles de filtrage :

Appuyez sur  et ensuite sur  et ensuite sur . L'heure du jour s'affiche « set time » apparaît « Set start Filter 1 » apparaît. À partir d'ici, chaque appui sur la touche de programmation (*) fera s'afficher l'heure du début et de fin du cycle de filtrage.

Lorsque l'heure du début et de fin du cycle de filtrage sont indiquées sur l'afficheur,

appuyez sur  ou sur  pour réinitialiser les heures.

Lorsque le message « set heat » est affiché,


appuyez sur  ou sur  pour réinitialiser le dispositif de chauffage en état de marche ou d'arrêt.

Après avoir saisi la programmation de filtrage,

appuyez sur  pour revenir à l'heure de début et de fin de chacun des cycles de filtrage.

Suivez la même procédure pour modifier les réglages du « Filter 2 ».

Pour sortir du mode de réglage des cycles de filtrage,

appuyez sur  et l'afficheur reviendra à la température actuelle de l'eau.

Remarque

Pour bien nettoyer et entretenir l'eau de votre spa, une durée de filtrage d'au moins six heures par jour (total des deux cycles) est recommandée.

VERROUILLAGE DU TABLEAU DE COMMANDE

Pour aider à prévenir l'usage non-autorisé de votre spa, la commande numérique de luxe Hydropool est munie d'un système unique de verrouillage. Lorsque le verrou est enclenché, toutes les fonctions automatiques continuent de fonctionner mais les touches de fonction sont désactivées.

Les touches suivantes doivent être appuyées dans les trois secondes l'une de l'autre pour enclencher le verrou. Lorsque le tableau est verrouillé, l'afficheur indiquera la température actuelle de l'eau et le symbole du cadenas. Toutes les touches du tableau seront désactivées sauf la touche de programmation qui est utilisée pour lancer la séquence de déverrouillage.



VERROUILLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le verrouillage de la température vise à prévenir le réglage non-autorisé de la température de l'eau de votre spa. Lorsque le verrou est enclenché, toutes les fonctions automatiques continuent de fonctionner.

Les touches suivantes doivent être appuyées dans les trois secondes l'une de l'autre pour enclencher le verrou. Lorsque le verrou est enclenché, l'afficheur indiquera la température actuelle de l'eau, le symbole du cadenas et les mots « set heat ». Les touches de température seront désactivées et, si elles sont appuyées, elles afficheront la température actuelle et une flèche double.



POUR DÉVERROUILLER LE TABLEAU DE COMMANDE

Les touches suivantes doivent être appuyées dans les deux secondes l'une de l'autre. Après l'appui de la dernière touche, le symbole du cadenas disparaîtra. Toutes les touches redeviendront actives.

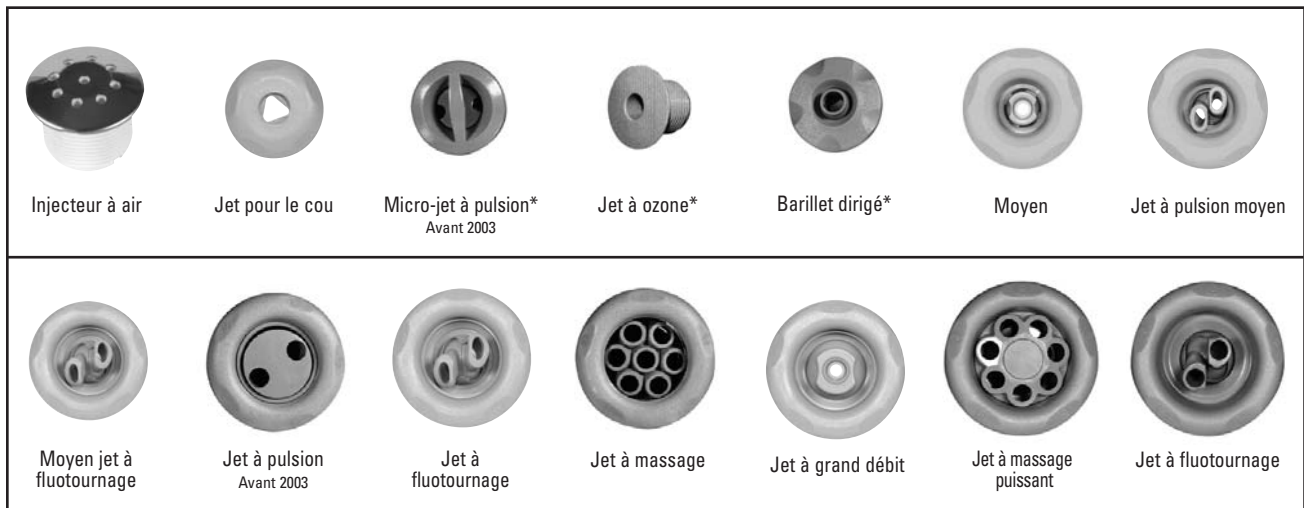


PANNES/FLUCTUATIONS DU COURANT

L'alimentation électrique de votre domicile est, la plupart du temps, assez uniforme. Toutefois, lorsque le niveau local de demande en électricité est assez élevé, la tension alimentant votre demeure peut parfois chuter (de façon assez importante) ou fluctuer. Cette condition est décrite comme une « baisse de tension ». Bien que des dispositifs de sécurité soient intégrés au système pour vous protéger contre de telles conditions, la tension pourrait chuter à un niveau si bas, même pour une seule seconde, que le système pourrait afficher un message « fantôme ».

Si des messages au TABLEAU DE BORD semblent apparaître sans raison, ou si le système affiche des messages partiels, réinitialisez le système en coupant l'alimentation électrique du spa, en attendant quelques minutes et en remettant l'alimentation en marche. Si cela ne réussit pas à réinitialiser le système, communiquez avec votre détaillant ou réparateur local.

OPÉRATION DES JETS ET CARACTÉRISTIQUES



*jets non-réglables

RÉGLAGE DU DÉBIT D'EAU

Certains jets de votre spa Hydropool sont dotés d'un débit d'eau réglable.

Pour réduire le débit : saisissez le rebord externe du jet et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour. Lorsqu'il s'arrête, le jet est fermé et le débit d'eau est restreint.

Pour augmenter le débit : à partir de la position fermée, faites tourner le jet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour. Lorsqu'il s'arrête, le jet est ouvert et le débit d'eau maximum est atteint. Ne tentez pas de tourner le jet au-delà de ce point : cela vous ferait dévisser le jet de son culot interne.

Lorsque les spas Hydropool sont expédiés de l'usine, tous les jets sont en position ouverte.

ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT

Interchangeabilité : cette superbe fonction vous permet de personnaliser les jets de votre spa Hydropool en fonction de vos besoins particuliers en matière d'hydrothérapie. Des jets de taille et de dimension semblable peuvent être inter-changés les uns avec les autres si vous désirez, par exemple, remplacer un jet à pulsion standard par un jet à grand débit réglable standard ou un jet à pulsion moyen par un jet réglable moyen.

JETS À GRAND DÉBIT, À PULSION ET À MASSAGE

Pour modèles 2002

Enlèvement :

- Soulevez soigneusement le rebord externe du jet de la paroi du spa en vous assurant de ne pas endommager la surface acrylique autour du raccord. Le rebord externe doit être soulevé d'environ 13 mm (1/2 po) de la surface de la paroi.
- Dévissez le jet de son culot dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remarque que lorsque vous avez le jet en main, il est possible de contracter et d'élargir le raccord comme un accordéon.

Réinstallation :

- Pendant que le jet est pleinement étendu, enfillez-le soigneusement dans le culot en vous assurant qu'il s'y insère de façon serrée. Évitez de trop le serrer. Comme le jet et le culot sont fabriqués de plastique PVC, vous devez prendre soin de ne pas croiser les filetages. Le jet devrait pouvoir s'enfiler aisément dans le culot jusqu'à ce qu'il soit bien en place. S'il ne se visse pas aisément, retirez-le et essayez de nouveau.
- Une fois que le jet est enfilé, le rebord externe encoché devrait être soulevé d'environ 13 mm (1/2 po) de la surface de la paroi.
- Pressez le rebord externe tout contre la paroi du spa pour le faire cliquer en place.
- Ouvrez le jet en faisant tourner le rebord externe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour.

Pour modèles 2003

Enlèvement :

- Faites tourner le jet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher et tirez-le hors du culot.

Réinstallation :

- Pressez le jet dans le culot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



JETS DE MASSAGE PUISSANT/JETS FLUOTOURNANTS

Pour modèles 2002/2003

Enlèvement :

- Faites tourner le jet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher et tirez-le hors du culot.

Réinstallation :

- Pressez le jet dans le culot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

JETS MOYENS, JETS À PULSION MOYENS

Pour modèles 2002

Enlèvement :

- Soulevez soigneusement le rebord externe du jet de la paroi du spa en vous assurant de ne pas endommager la surface acrylique autour du raccord.
- Le jet surgira de son culot.
- Remarquez les quatre « pattes » qui saillissent hors de l'arrière du jet.

Réinstallation :

- Alignez les quatre « pattes » qui saillissent à l'arrière du jet avec les quatre fentes dans le culot.
- Pressez le jet dans le culot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Pour modèles 2003-01-02

Enlèvement :

- Faites tourner le jet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher et tirez-le hors du culot.

Réinstallation :

- Pressez le jet dans le culot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



VANNE DE DÉRIVATION

Si votre spa HYDROPOOL est muni d'une vanne de dérivation, celle-ci vous permet de diriger le débit d'eau de façon à hausser la puissance du jet au SIÈGE CAPITAINE ou au SIÈGE BAQUET ou à une combinaison des deux. Tournez simplement la vanne vers la gauche ou la droite.

Remettez toujours la poignée de la vanne dans sa position centrale avant de sortir du spa afin que de l'eau et de l'air circulent au jet d'ozone et à la niche du seau à glace/filtre pour en assurer un bon rendement.

COMMANDE DE LA CASCADE EN OPTION

Si votre spa est doté de la cascade en option, votre spa sera doté de la vanne de commande du débit de la cascade. La cascade est conçue pour laisser une eau apaisante cascader sur votre cou et vos épaules. Tournez simplement la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour un plus grand débit d'eau et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un débit d'eau plus modéré.



SYSTÈME AUDIO MARIN SPACOUSTIC^{MC}



CARACTÉRISTIQUES

Votre nouvelle stéréo Spacoustic^{MC} pour spa est de marque Clarion, audio marine haute qualité.

DÉFINITION DE L'AUDIO MARINE

Trois normes doivent être prises en compte en vue de définir ce qu'est vraiment un système audio marin :

- Norme CFR 46 pour l'imperméabilité
- Norme ASTM D4329 pour la stabilité UV
- Norme ASTM B117 pour la résistance au sel/au brouillard

LECTEUR CD AM/MF

- Surpasse la norme CFR 46 concernant l'imperméabilité
 - Résiste à un jet d'eau de 65 gpm émis par un boyau de 1 po de diamètre à 10 pieds de distance pendant 5 minutes
 - Conçu pour résister à la pluie, aux éclaboussures et au lavage
 - Aucun pare-éclaboussures ou boîtier spécial n'est requis : accès direct aux commandes et à l'affichage
- Sortie son de 90 W (avec deux haut-parleurs)
- Grandes touches de commande tactiles scellées
- Couvercle à attache rapide avec scellement résistant à l'eau
- Éclairage et affichage multicolore

TÉLÉCOMMANDE À BORD

- Clavier imperméable
- Éclairage de nuit
- Commande toutes les fonctions principales du lecteur CD AM/MF (inutile de quitter le confort de votre spa Hydropool !)

HAUT-PARLEURS

- Cône de graves moyennes de 6,5 po en polypropylène avec ceinturage en caoutchouc sanoprène
- Dôme d'aigus de 0,75 po en titane
- S'adaptent à une puissance de 100 W
- Boîtier unicoque Centrex^{MC} (entourant complètement et protégeant les aimants en strontium)
- Encoche intégrée d'élimination du liquide
- Fils isolés en caoutchouc avec connecteurs plaqués or

SYSTÈME AUDIO MARIN SPACOUSTIC^{MC} (SUITE)

MISE EN ROUTE INITIALE

Le mécanisme breveté de lavage hydraulique du système audio intégré Spacoustic^{MC} de Hydropool fait de lui un système tout à fait unique ! Une fois que votre spa Hydropool est rempli et en marche, vous n'avez qu'à suivre les quatre étapes simples suivantes :

Pour modèles 2002

- 1 Trouvez la soupape d'élimination d'air (poignée bleue) sur la base de l'équipement à gauche ou à droite du boîtier de commande du spa et placez temporairement le tube clair en vinyle de 1/4 po dans l'eau du spa en vous assurant que son extrémité demeure bien immergée.
- 2 Appuyez sur la touche « Jets » de la commande au bord du spa afin de mettre la pompe 1 en réglage élevé.
- 3 Ouvrez la soupape d'élimination d'air (poignée bleue), attendez environ 30 secondes pour permettre à tout l'air piégé de s'éliminer du système.
- 4 Fermez la soupape.

Pour modèles 2003

- 1 Appuyez sur la touche « Jets » de la commande au bord du spa afin de mettre la pompe 1 en réglage élevé.

- 2 Ouvrez la soupape d'élimination d'air (poignée noire), attendez environ 30 secondes pour permettre à tout l'air piégé de s'éliminer du système.
- 3 Fermez la soupape.

DIRECTIVES D'USAGE

Pour soulever les haut-parleurs :

Appuyez sur la touche des jets de la commande au bord du spa pour mettre la pompe 1 (P1)* en réglage élevé. Ensuite, appuyez et tenez enfoncée la touche PWR de la télécommande du système audio ou la touche PWR sur le système audio. Les haut-parleurs marins sortiront de leur position encastrée.

Pour baisser les haut-parleurs :

Appuyez et tenez enfoncée la touche PWR de la télécommande du système audio ou la touche PWR sur le système audio. Les haut-parleurs marins se remettront en place dans leur encastrément.

Vous trouverez des directives complètes pour l'usage du lecteur CD AM/MF dans le guide de l'utilisateur Clarion qui vous aura été remis avec votre nouveau spa Hydropool.

*voir la section SYSTÈMES DE COMMANDE HYDROPOOL



HIVERNAGE

Le mécanisme hydraulique Spacoustic^{MC} est inclus dans l'ensemble isolant multicouche Thermal Loc. Celui-ci protégera les composantes contre le gel pendant un usage normal, même dans les conditions hivernales les plus rigoureuses. Si vous prévoyez ne pas utiliser votre spa Hydropool durant l'hiver (ou durant une période de gel), il est absolument nécessaire de vider complètement le système hydraulique. Tout dommage identifié comme ayant été causé par le gel ne sera pas couvert par la garantie.

Pendant que l'eau se vide* à l'aide du système de commande du spa en mode « Attente/ vidange », ouvrez simplement la soupape d'élimination d'air. L'eau ne s'échappera pas de la soupape. La pompe tirera l'air dans la soupape d'élimination d'air et l'eau se trouvant dans le système hydraulique Spacoustic sera évacuée par la pompe. Une fois la vidange terminée, laissez la soupape ouverte.

*voir la section VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA

Ce produit est garanti contre tout défaut matériel de main d'œuvre pour une période de un an suivant la date d'achat d'origine.

MISE AU POINT DE L'EAU DU SPA - APERÇU

QUELQUES POINTS IMPORTANTS

- La fiabilité et la longévité de l'équipement de fonctionnement de votre spa sont directement liées à la façon dont vous entretenez la qualité de l'eau !
- Il est important de TOUJOURS observer les directives précisées sur le contenant de produits chimiques.
- Le volume restreint de l'eau dans votre spa est facilement affecté par des facteurs externes comme de l'huile, des lotions, la transpiration et les produits chimiques. Il est d'une importance absolue que vous prodiguez à votre spa tous les soins requis pour avoir une eau propre, sûre et bien équilibrée afin de prévenir les dommages prématurés et/ou les pannes (dues à la corrosion/calcification) de l'équipement de fonctionnement. Le maintien de l'équilibre chimique de l'eau de votre spa est simple mais extrêmement important. L'eau chaude négligée donne lieu à une propagation rapide des bactéries.
- Le contenu en minéraux de l'eau du spa augmente suite à l'évaporation de l'eau, à cause des agents d'assainissement et autres produits chimiques. Si la concentration minérale, particulièrement celle du calcium, devient trop élevée, les minéraux s'accumuleront littéralement sur les parois, les tuyaux, les jets, le filtre et les éléments chauffants du spa.
- Il est important que la teneur en pH soit vérifiée régulièrement et maintenue dans l'échelle recommandée ci-contre.

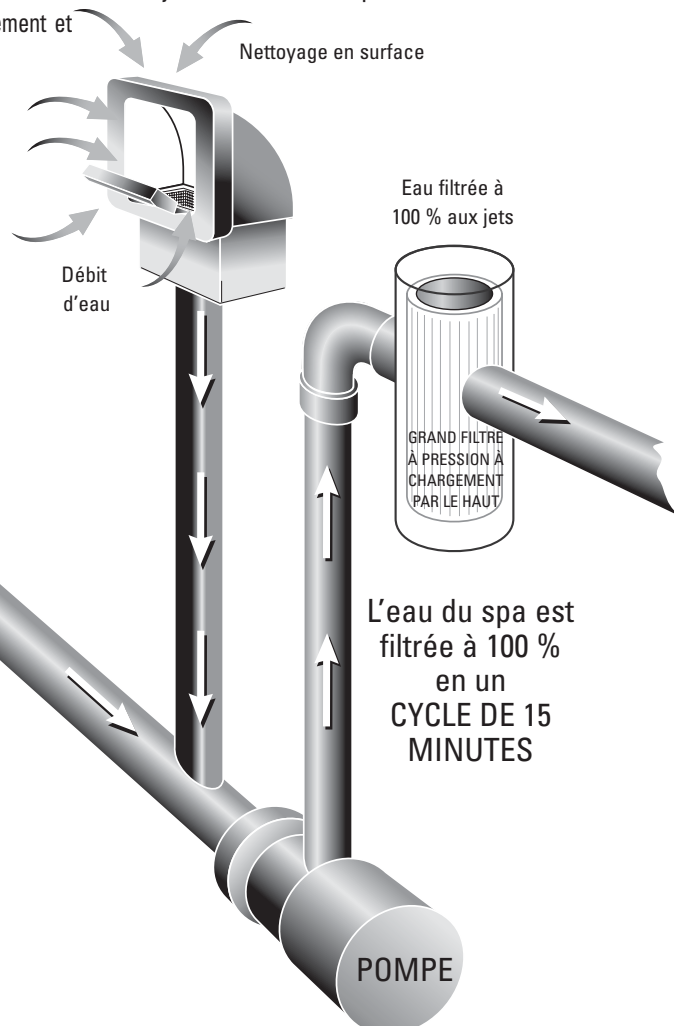
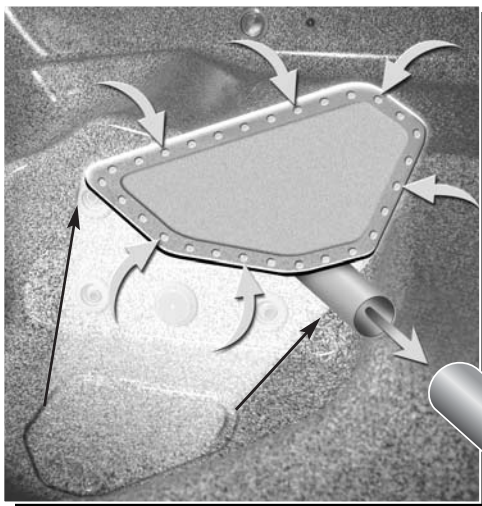


- Il est également très important que l'alcalinité totale (TA) - qui décrit l'aptitude qu'a l'eau de résister aux changements du pH - soit maintenue dans l'échelle recommandée indiquée ci-contre.
- Les défauts du filtre ou d'autres composantes découlant d'un mauvais maintien des niveaux de pH et d'alcalinité totale ne sont pas couvertes par la garantie.
- Même si deux spas identiques sont placés pratiquement côte à côte, leurs exigences d'entretien seront différentes, en fonction de facteurs comme :
 - Poids des baigneurs
 - Fréquence d'usage/nombre de baigneurs
 - Réactions chimiques corporelles différentes
 - Soleil ou ombre
 - Température

C'est pour ces raisons qu'il est important d'adopter de bonnes habitudes d'entretien du spa dès le départ et de suivre les procédures recommandées par le détaillant pour l'entretien de l'eau.

Votre représentant Hydropool vous donnera plus de détails au sujet de la méthode qu'il recommande.

La bonder intégrée au fond d'Hydropool empêche les petits débris de s'amasser sur la base du spa et permet une vidange rapide à l'aide de la pompe.



GLOSSAIRE DES PRINCIPAUX TERMES LIÉS À L'ENTRETIEN DE L'EAU

- 1 **CHLORE** – le chlore, en granules ou en tablettes, est un oxydant et un agent biologique. Il est très efficace et agit rapidement. Le niveau de résidu de chlore recommandé est de 1,0 à 3,0 mg/l
- 2 **CHLORAMINES** – un composé qui est formé lorsque le chlore se combine avec l'azote ou l'ammoniac présents dans l'eau. Si elles sont mal contrôlées, les chloramines peuvent causer l'irritation des yeux et de la peau et se révèlent par une forte odeur de chlore.
- 3 **BROME EN UNE PART** – également offert en granules ou en tablettes, il s'agit d'un autre type d'oxydant et d'agent biocide. Le brome est introduit dans l'eau du spa par l'entremise d'un brominateur. Le niveau de résidu de brome recommandé est de 2,0 à 4,0 mg/l.
- 4 **BROME EN DEUX PARTS** – comporte une composante liquide ou solide ajoutée manuellement dans l'eau chaque semaine et une composante granulée ajoutée au quotidien ou lorsque le spa est utilisé.
- 5 **BROMAMINES** – celles-ci se forment lorsque le brome détruit toute matière organique porteuse d'azote. Au contraire des chloramines, les bromamines ne causent pas l'irritation des yeux mais, si elles sont mal contrôlées, elles donnent lieu à une odeur désagréable.
- 6 **CHOC** – cette pratique consiste à ajouter un agent oxydant à l'eau du spa pour détruire l'ammoniac et les contaminants azotés et organiques (chloramines et bromamines).
- 7 **pH** – valeur logarithmique exprimant l'acidité relative ou l'alcalinité d'une substance (comme l'eau d'un spa) telle qu'indiquée par la concentration en ions hydrogènes. Le pH est exprimé sous forme de chiffre sur une échelle de 0 à 14 où 0 est l'état le plus acide, 7 est acide, 7 est neutre, 7 à 15 est alcalin et 14 le plus alcalin. L'échelle idéale pour l'eau de votre spa est de 7,4 à 7,6 mg/l.
- 8 **SOLUTION DE HAUSSE DU pH** – pour hausser le niveau de pH dans l'eau.
- 9 **SOLUTION DE BAISSSE DU pH** – pour réduire le niveau de pH dans l'eau.
- 10 **Alcalinité totale (TA)** – quantité de composés de carbonate, de bicarbonate et hydroxydes dans l'eau pour déterminer l'aptitude qu'a l'eau de résister aux changements de pH. Aussi appelée « capacité de tamponnage ».
- 11 **Solution de hausse de l'alcalinité** – hausse l'alcalinité
- 12 **Dureté calcique** – la part « calcium » de l'alcalinité totale représente de 70 à 75 % de la dureté totale. La concentration de calcium détermine si l'eau est douce (trop peu de calcium) ou dure (trop de calcium).
- 13 **Solution de hausse du calcium** – hausse le niveau de calcium.
- 14 **Matières totales dissoutes (MTD)** – une mesure de la quantité totale de matière dissoute dans l'eau (calcium, carbonates, bicarbonates, magnésie, composés métalliques, etc.)
- 15 **Agents séquestrants (contrôleurs de taches et de tartre)** – prévient que les métaux et minéraux dissous dans l'eau du spa attaquent la coquille du spa et protège les composantes de l'équipement de fonctionnement.
- 16 **Agent antimousse** – élimine l'accumulation de mousse sur la surface de l'eau. Dans l'hypothèse la plus optimiste, cette solution est temporaire seulement car un excès de mousse révèle une mauvaise mise au point de l'eau (habituellement, une haute teneur en résidus organiques et/ou une teneur en pH élevée).
- 17 **Nettoyeur de cartouche-filtre** – élimine la graisse et nettoie les cartouches-filtre.
- 18 **Ozonateur** – l'ozonateur produit de l'ozone (une molécule gazeuse composée de trois atomes d'oxygène) à injecter dans l'eau en vue d'oxyder les contaminants qui s'y trouvent.
- 19 **Trousse d'analyse** – cette trousse est utilisée pour vérifier les résidus chimiques et exigences de l'eau. La trousse peut être sous forme de bandelettes tournesol ou de gouttes liquides.
- 20 **mg/l** – abréviation de « milligrammes par litre », l'unité de mesure pour analyses chimiques indiquant les parties, selon la quantité par litre d'eau. Cette mesure est essentiellement identique à la mesure p.p.m., « parties par million ».

SOMMAIRE DE MISE AU POINT DE L'EAU DE VOTRE SPA

| AGENT D'ASSAINISSEMENT | MIN | IDÉAL | MAX | |
|----------------------------------|-----|---------------|-------|-----------------------|
| Chlore | 1,0 | 1,0 - 3,0 | 5,0 | |
| Brome | 1,0 | 2,0 - 4,0 | 6,0 | |
| PRODUITS CHIMIQUES | | | | |
| PH | 7,2 | 7,4 - 7,6 | 7,8 | |
| Alcalinité totale (TA) | 80 | 90 - 120* | 160 | *avec usage de chlore |
| | | 120 - 150** | | **avec usage de brome |
| Matières totales dissoutes (MTD) | 300 | 1 000 - 2 000 | 3 000 | |
| Dureté calcique | 150 | 200 - 400 | 500 | |

PROCÉDÉ D'ENTRETIEN SUGGÉRÉ DE L'EAU

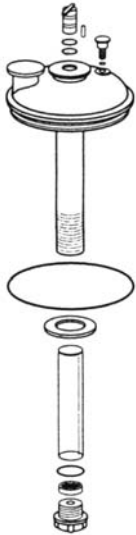


Pour déterminer les parts exactes à utiliser, observez toujours les directives indiquées sur l'étiquette des produits chimiques utilisés.

A LA MISE EN ROUTE

- 1 Assurez-vous que l'eau circule bien dans le spa (jets de filtration en route, tous jets ouverts).
- 2 Ajoutez un agent séquestrant (contrôleur de taches et de tartre, anti-calcaire idéal). Permettez à l'eau de circuler pendant une heure avant d'ajouter quoi que ce soit d'autre à l'eau du spa.
- 3 Ajoutez un agent de choc/oxydant. (Brome, Chlore...)

- 4 En option : Brominateur : Ajoutez des tablettes d'assainissement (brome ou chlore Longue durée) au distributeur (se trouvant dans le couvercle du boîtier du filtre). Consultez la section CARTOUCHE-FILTRE pour plus de détails au sujet de l'enlèvement et de la remise en place du couvercle. Une fois le couvercle enlevé, vous remarquerez un tube transparent de 2,5cm (1 po) à partir de l'envers du couvercle.



Dévissez l'assemblage de la soupape à l'autre extrémité du tube et ajoutez 5 ou 6 tablettes. Évitez de trop remplir le distributeur : son rendement pourrait être affecté. Initialement, réglez le distributeur à « 5 » et laissez circuler l'eau pendant 3 à 4 heures avant d'en faire l'analyse. Réglez ensuite le distributeur au niveau plus élevé ou plus bas au besoin.

- **Distributeur flottant** : comme ci-dessus, ajoutez 6 ou 7 tablettes.

Initialement, réglez le distributeur à « 5 » et laissez circuler l'eau pendant 3 à 4 heures avant d'en faire l'analyse.

Les tablettes viendront à se dissoudre sur une période de 10 à 14 jours, selon le réglage choisi et selon l'usage du spa.'

- 4 Bis en standard : Disposez régulièrement un agent oxydant, longue durée dans le skimmer pour maintenir une concentration dans les normes pré-citées (à valider à l'aide d'un testeur)

- 5 Analysez la teneur en pH et l'alcalinité totale et ajustez-les au besoin progressivement

CHAQUE JOUR

- 1 Analysez l'eau et au besoin, ajoutez l'agent de choc.
- 2 Assurez le maintien d'un bon niveau d'eau.

CHAQUE SEMAINE

- 1 Analysez la teneur en pH et l'alcalinité. Ajustez-les au besoin.
- 2 Faites le plein du distributeur de produits chimiques.
- 3 Selon l'appoint d'eau, ajoutez l'agent séquestrant si nécessaire (contrôleur de taches et de tartre anti-calcaire).

- 4 Ajoutez l'agent de choc/agent oxydant.

MENSUELLEMENT

- 1 Faites tremper la cartouche-filtre dans une solution de nettoyage pour cartouches-filtre. Rincez à fond et, si possible, laissez sécher le filtre avant de le remettre en place. HydroPool recommande l'achat d'un deuxième filtre afin de pouvoir en alterner l'usage.
- 2 Retirez la cartouche-filtre, rincez-la avec le boyau de jardin et remettez-la en place (voir la section CARTOUCHE-FILTRE).
- 3 Retirez et nettoyez le panier du skimmer (voir la section NETTOYAGE DU PANIER DU SKIMMER)

TRIMESTRIELLEMENT

- 1 Videz le spa au moins une fois par trimestre et nettoyez la surface de la coquille en acrylique avec un nettoyant non-abrasif conçu spécialement pour les surfaces en acrylique (voir les sections CHANGEMENT DE L'EAU DE VOTRE SPA et VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS CHIMIQUES

- Évitez de mélanger les produits chimiques entre eux avant de les verser dans l'eau du spa.
- N'ajoutez à l'eau du spa qu'un seul produit chimique à la fois.
- Ajoutez toujours les produits chimiques à l'eau et non pas l'inverse.
- Les produits chimiques peuvent être corrosifs - manipulez-les avec soin et rangez-les dans un endroit frais et sombre.
- Évitez de fumer près des produits chimiques inflammables.
- Nettoyez immédiatement tout produit chimique renversé.
- Gardez sous la main le numéro de téléphone d'un « centre antipoison » en cas d'urgence.
- Gardez les produits chimiques hors de la portée des enfants.
- Portez des lunettes de sûreté et des gants lors de la manutention de produits chimiques.

NETTOYAGE DU PANIER DU SKIMMER

- 1 Activez le mode « attente/vidange ».
- 2 Retirez le panier du skimmer en ouvrant la porte du skimmer et en tirant le panier vers vous, vers le haut, pour le sortir.
- 3 Retirez les débris dans le panier. Remarque : évitez de frapper le panier contre quelque objet pour éliminer les débris - ceci pourrait endommager le panier.
- 4 Insérez le panier dans le skimmer.
- 5 Sortez le système du mode « attente/vidange » et, lorsque la pompe commence à fonctionner, surveillez le débit d'eau dans la porte du skimmer pour vous assurer que le panier flotte librement.



CARTOUCHE-FILTRE

La cartouche-filtre doit être nettoyée à chaque période de deux à quatre semaines, selon l'usage. Voici quelques symptômes indiquant que la cartouche-filtre doit être nettoyée :

- réduction de la puissance des jets ;
- eau grise et trouble ;
- bruit de casse dans la pompe ou le filtre ;
- élément chauffant ne fonctionnant plus. (messages OH, FL, Flow)

ENLÈVEMENT

- 1 Mettez en marche le mode « attente/vidange » (Sb)
- 2 Retirez le couvercle d'apparat et ouvrez le petit bouchon de purge noir sur le dessus du couvercle.
- 3 Appuyez sur la languette de verrouillage (push down) et faites tourner l'anneau de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 4 Tirez le couvercle du filtre vers le haut et sortez l'élément de la cartouche hors du boîtier du filtre.

NETTOYAGE

- 5 Avec un tuyau de jardin (voire muni d'un vaporisateur), rincez l'élément du filtre en vous assurant de bien séparer chaque repli du filtre.
- 6 Pour retirer les lotions et huiles corporelles, etc. accumulées, faites tremper la cartouche dans de l'eau tempérée et un agent de nettoyage/émulsifiant (que vous pourrez vous procurer chez votre représentant HYDROPOOL).
- 7 Votre représentant HYDROPOOL pourra également vous fournir un cylindre de nettoyage.
- 8 Rincez la cartouche à fond et laissez-la sécher avant de la remettre en place.
- 9 Nous vous recommandons d'acheter une cartouche-filtre de rechange afin de toujours avoir un filtre propre prêt à utiliser.
- 10 Une fois que l'élément est bien sec, brossez délicatement les replis avec un petit pinceau, au besoin, pour éliminer les particules de poussière restantes.



ATTENTION : évitez d'utiliser une brosse métallique ou autre dispositif pour nettoyer la cartouche. Évitez de mettre la cartouche au lave-vaisselle ou à la machine à laver.

Réinstallation

- 11 Remettez la cartouche dans le boîtier du filtre.
- 12 Remettez en place le couvercle du boîtier du filtre en appuyant bien sur celui-ci et en vous assurant que le joint torique du couvercle ne s'entortille pas ni ne se pince.
- 13 Lorsque le joint torique s'assèche, il est recommandé de le lubrifier avec un lubrifiant à base autre que de pétrole (p. ex. gel de silicone). Cela préviendra que le joint s'entortille et se pince pendant l'installation et rehaussera grandement la durée de vie du joint.
- 14 Installez l'anneau de verrouillage du filtre, et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de verrouillage s'enclenchent en place.
- 15 Fermez la purge noire.
- 16 Sortez le système de son mode « attente/vidange ».Sb
- 17 Une fois que la pompe recommence à fonctionner en vitesse basse, il sera nécessaire de libérer l'air coincé dans le filtre. Desserrez soigneusement la purge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le sifflement de l'air qui s'échappe. Une fois qu'un flot d'eau régulier commence à s'écouler, fermez l'évent en vous assurant que le joint torique n'y est pas pincé.

CHANGEMENT DE L'EAU DE VOTRE SPA

Le spa doit être vidé à chaque période de 8 à 12 semaines, selon sa taille et sa fréquence d'utilisation. Si votre spa est utilisé au quotidien ou par un grand nombre de baigneurs, l'eau doit être vidée plus souvent. Une bonne façon de déterminer la durée qui doit s'écouler entre chaque vidange est de diviser le volume d'eau (en litres) dans votre spa par 13,5 et de diviser ce résultat par le nombre moyen de baigneurs chaque jour.

$$\text{Formule} \left(\frac{\text{Volume d'eau en litres}}{13,5} \right) \div \left(\frac{\text{Nombre moyen de baigneurs chaque jour}}{1} \right) = \left(\frac{\text{Nombre de jours entre chaque vidange}}{1} \right)$$

Exemple:

1 000 litres divisés par 13,5 divisés par 2 = 37 jours

L'eau du spa doit être changée lorsque la quantité de matières solides dissoutes devient excessive, ce qui est révélé par une eau grise ou d'apparence trouble.

ADOUCCISANTS D'EAU

Évitez de remplir le spa à l'aide d'un adoucissant d'eau : cela pourrait affecter l'équilibre chimique de l'eau et rendrait la mise au point de l'eau plus difficile. Si vous vivez dans un secteur où l'eau est dure ou douce, accordez une attention particulière à votre niveau de dureté calcique. Il est toutefois acceptable de « faire le plein » avec de l'eau adoucie.

VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA

- 1 Trouvez la vidange la plus proche (douche, évier de buanderie, siphon de sol, par terre, etc.)
- 2 Mettez le système du spa en mode « attente/vidange ». Sb
- 3 Retirez le panier du skimmer de façon à ce que l'orifice sous celui-ci soit accessible et insérez-y le bouchon de vidange noir fourni.
- 4 Fixez le tuyau de jardin à l'embout de raccordement situé sur le robinet de vidange du spa (côté machinerie).
- 5 Acheminez le tuyau de jardin jusqu'à la vidange.
- 6 Ouvrez le robinet de vidange.
- 7 Fermez le clapet de la pompe 1 se trouvant tout à côté du robinet de vidange (ceci dirige l'eau vers le tuyau de vidange).
- 8 Mettez en marche la pompe en vitesse basse.
- 9 Surveillez le spa pendant qu'il se vide. Dès qu'il est vide, arrêtez la pompe. Utilisez une éponge pour essuyer et nettoyer la surface du spa.
- 10 Retirez le bouchon de vidange.
- 11 Remplissez le spa de nouveau jusqu'à environ 19 mm (3/4 po) du haut de l'ouverture du skimmer.
- 12 Ouvrez le clapet de la pompe 1.
- 13 Faites sortir le système du mode « attente/vidange » Sb - l'eau commencera à circuler en environ 15 secondes.
- 14 Laissez s'échapper l'air du couvercle du filtre par l'entremise de la purge noire située dsur le couvercle du filtre.

NETTOYAGE DE LA SURFACE EN ACRYLIQUE

La surface en acrylique peut être nettoyée et polie à l'aide d'un chiffon doux et d'un nettoyant pour surfaces en acrylique que vous pourrez vous procurer auprès de votre représentant Hydروpool.



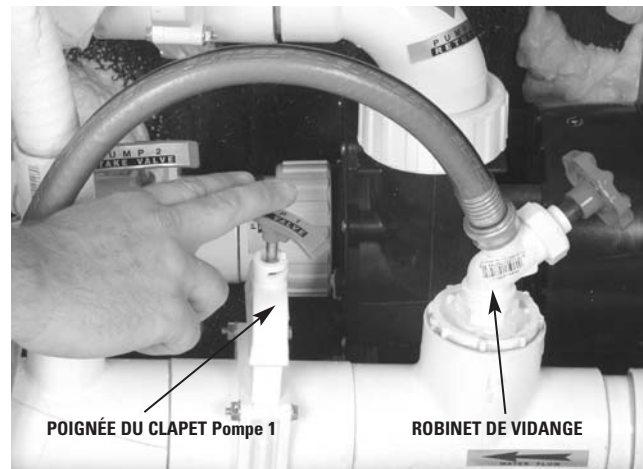
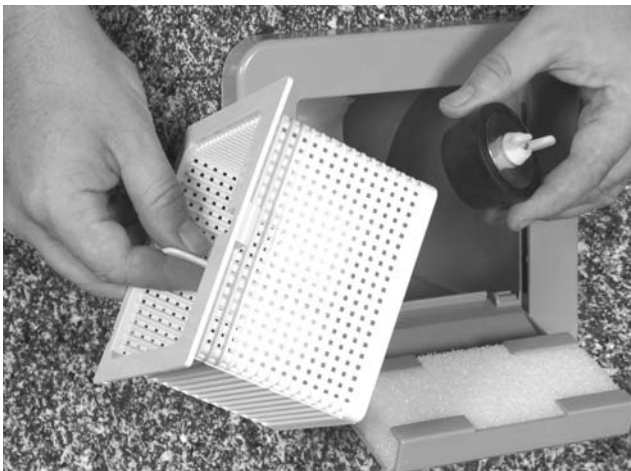
Mise en garde : évitez d'utiliser tout nettoyant abrasif.

COUVERTURE RIGIDE

Si un spa est laissé à découvert, 90 % de la chaleur de l'eau s'échappe de la surface de l'eau. Cette évaporation affecte également l'équilibre chimique et peut créer des problèmes liés à l'humidité à l'intérieur. Les couvertures rigides ou souple HYDROPPOOL sont conçues pour vous procurer un maximum d'efficacité thermique et une belle apparence. Les rigides sont dotées de charnières au milieu, ce qui en facilite la manutention. La jupe de la couverture rigide enveloppe de près le rebord du spa. Les poignées sont placées de façon à ce qu'une seule personne soit en mesure de déplacer la couverture. Les verrous, dont une partie est fixée à la plage ou à la jupe, préviennent que les enfants et animaux pénètrent dans le spa. Évitez de traîner la couverture sur le spa ou sur sa plage. Repliez tout d'abord la couverture et soulevez-la ensuite par ses poignées. En vous tenant debout sur la couverture, vous risqueriez de faire craqueler les encarts en mousse, ce qui donnerait lieu à une absorption d'eau.

ÉVITEZ DE VOUS ACCOTER SUR LA COUVERTURE OU DE VOUS METTRE DEBOUT SUR CELLE-CI.

La couverture doit être nettoyée au moins deux fois par année avec un agent humectant et protecteur pour le vinyle.



GAZÉBOS

Si vous prévoyez l'installation d'un gazébo sur votre spa, il est essentiel que vous mentionniez ce fait à Hydropool : des supports additionnels pourraient être requis. Sinon, votre installateur devra se charger d'ajouter les supports additionnels requis au besoin.



PROTECTION DE L'HABILLAGE EN BOIS

Les habillages des spas Hydropool sont fabriqués de cèdre de l'Ouest et sont teints en usine. Une fois teint, le cèdre vieillit bien et, avec de bons soins, conserve sa beauté pendant de nombreuses années.

Pour un fini protecteur translucide et pour rehausser la beauté du grain du bois, nous vous recommandons vivement d'utiliser un polyuréthane ou varathane marin

avec inhibiteurs de rayons ultraviolets de marque Sikken Cetol 01-077 ou de marque équivalente. Ces finis protecteurs stabilisent le grain du bois et mettent en place une barrière solide, ouverte et imperméable entre la surface du bois et les éléments. Votre centre local de produits de construction et de rénovation sera en mesure de vous fournir ces produits.

PRÉPARATION DU SPA HYDROPOOL POUR L'HIVER

Si vous ne pensez pas utiliser votre spa pendant toute l'année durant, il est important de bien le préparer pour l'hiver afin de le protéger contre le gel. Votre détaillant HYDROPOOL peut effectuer cette procédure pour vous moyennant des frais raisonnables. Si vous choisissez de préparer vous-même votre spa pour l'hiver, veuillez suivre ces directives :

- Videz complètement votre spa (voir la section VIDANGE DE L'EAU DE VOTRE SPA).
- Retirez et nettoyez l'élément de la cartouche-filtre (voir la section CARTOUCHE-FILTRE).
- À l'aide d'un aspirateur utilitaire pour matières humides et solides, retirez l'eau restant dans les ouvertures des jets, dans le boîtier du filtre et dans les bacs à pied.
- Versez (ou utilisez une poire à jus) une solution antigel RV biodégradable et potable dans les endroits comme les composantes humides de la pompe, les tubes des jets, le boîtier du filtre, les tubes du souffleur. Évitez d'utiliser un antigel automobile.
- Ajoutez de la solution antigel RV potable dans les orifices de succion du fond/dans le drain pour prévenir que l'eau coincée dans le faux plancher gèle et endommage la coquille.
- Faites fonctionner la pompe pendant quelques secondes seulement pour bien faire circuler la solution antigel.

- Dévissez et débranchez tous les raccords dans l'aire de l'équipement de fonctionnement.
- Couvrez les raccords de plomberie exposés avec des sacs en plastique et du ruban adhésif entoilé.
- S'il est pratique de le faire, débranchez l'équipement de fonctionnement du spa et rangez-le dans un endroit sec et chauffé.
- Installez la couverture rigide et couvrez le spa au complet avec une bâche de protection pour prévenir un vieillissement prématuré de l'habillage et de la couverture rigide.
- Retirez régulièrement toute accumulation de neige pour prévenir tout dommage à la couverture rigide.
- Nous prenons ici pour acquis que votre spa HYDROPOOL a été convenablement installé sur une plate-forme en ciment renforcé afin d'éliminer tout problème de levage du spa à cause de la pression d'eau dans le sol.



MISE EN GARDE : si vous n'êtes pas absolument certain que votre spa a été convenablement préparé pour l'hiver, veuillez consulter votre représentant HYDROPOOL agréé.

Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.

MESSAGES SUR L’AFFICHEUR DE LA COMMANDE DE BORD

POUR SYSTÈMES : HPL200/203/205, HPL 103/105, HP2000

ATTENTE/VIDANGE

5b / 5b4 Indique que le système est en mode d’attente.

PILE DE SECOURS

Pd L’alimentation électrique au spa a été interrompue et le système utilise la pile de secours pour conserver ses réglages préprogrammés (pendant un maximum de 30 jours). Le tableau de commande de bord sera mis hors service jusqu’à ce que l’alimentation électrique au spa soit remise en marche.

PROTECTION CONTRE LE GEL

ICE Le système mettra automatiquement en marche la pompe P1 en réglage bas et la pompe P2 si la température de l’eau dans le secteur de l’équipement chute à 4°C (40°F).

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE (LE SPA EST MIS HORS SERVICE)

OH **ÉVITEZ D’ENTRER DANS L’EAU !**
Ceci indique que le système a détecté une température excessive de l’eau. Lorsque la température de l’eau du spa excède la température maximum réglée de 40°C (104°F), l’afficheur commencera à faire clignoter la température actuelle de l’eau. Si l’eau du spa atteint 44,5°C (112°F), le système interrompra toute circulation et l’afficheur fera clignoter le mot « OH ». Le système se réinitialisera automatiquement et reprendra son fonctionnement normal dès que l’eau refroidit jusqu’à 43°C (110°F). Si le senseur de sûreté détecte une température de 48°C (118°F) à l’élément chauffant, le système interrompra toute circulation et l’afficheur fera clignoter le mot « OH ». Une fois que la température de l’eau refroidit jusqu’à 43°C (110°F), il sera nécessaire de réinitialiser manuellement le système en appuyant sur la touche du mode (#).

CAUSES POSSIBLES DE LA SURCHAUFFE :

- Cycle de filtrage trop long ou cycles se chevauchant (pompe fonctionnant pendant des périodes prolongées)
- Les poignées des clapets/isolants sont partiellement fermées
- Conditions météorologiques extrêmement chaudes/températures ambiantes élevées
- Fil de senseur défectueux

COMMUTATEUR DE DÉBIT

FL0 / FL **Affichage constant** : indique que le système perçoit de la pression au pressostat pendant que la pompe n’est pas en marche (le commutateur demeure fermé).

Causes possibles :

- La pression statique (poids de l’eau) dans les tuyaux maintient le pressostat en état fermé. Ce problème est souvent lié à l’emplacement éloigné de l’équipement.
- Le diaphragme du pressostat est enrobé de minéraux à cause d’un manque d’entretien de l’eau du spa

Affichage clignotant : indique que le système ne perçoit pas de pression au pressostat pendant que la pompe est en marche (le commutateur demeure ouvert).

Causes possibles :

- Le niveau d’eau du spa est peut-être trop bas
- Les poignées des clapets/isolants sont partiellement fermées
- Une poche d’air dans la pompe réduit le débit

MESSAGES SUR L’AFFICHEUR DE LA COMMANDE DE BORD (SUITE)

DÉRÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

COOL Si la température de l’eau du spa est plus de 7°C (20°F) plus froide que la température réglée, le système mettra automatiquement en marche l’élément chauffant pour protéger le spa contre le gel. Cette fonction est normale et aucun correctif n’est requis.

SENSEUR DE HAUTE TEMPÉRATURE

5n1 Le senseur de haute température ne fonctionne pas (circuit ouvert). Le système de commande du spa est mis hors service.

SENSEUR DE LA TEMPÉRATURE DE L’EAU

5n3 Le senseur de la température de l’eau ne fonctionne pas (circuit ouvert). Le système de commande du spa est mis hors service.

PANNES/FLUCTUATIONS DU COURANT

L’alimentation électrique de votre domicile est, la plupart du temps, assez uniforme. Toutefois, lorsque le niveau local de demande en électricité est assez élevé, la tension alimentant votre demeure peut parfois chuter (de façon assez importante) ou fluctuer. Cette condition est décrite comme une « baisse de tension ». Bien que des dispositifs de sécurité soient intégrés au système pour vous protéger contre de telles conditions, la tension pourrait chuter à un niveau si bas, même pour une seule seconde, que le système pourrait afficher un message « fantôme ». Si un ou plusieurs des messages précédents semblent apparaître sans raison, ou si le système affiche des messages partiels, réinitialisez le système en coupant l’alimentation électrique du spa, en attendant quelques minutes et en remettant l’alimentation en marche. Si cela ne réussit pas à réinitialiser le système, communiquez avec votre détaillant ou réparateur local.

CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES FROIDES

Si votre système de commande ne réussit pas à se réinitialiser ou si la pompe ne fait pas circuler l’eau pour quelque raison, placez un radiateur indépendant à basse tension ou un séchoir à cheveux sous le cabinet dans l’aire de l’équipement. Ceci retardera le risque de gel jusqu’à ce qu’un rendez-vous d’entretien puisse être prévu.

MESSAGES SUR L’AFFICHEUR DE LA COMMANDE DE BORD POUR LE SYSTÈME : SSPA-1

ATTENTE/VIDANGE

SbY Indique que le système est en mode d’attente.

COMMUNTEUR DE DÉBIT

FLC Indique que le système perçoit de la pression au pressostat pendant que la pompe n’est pas en marche (le commutateur demeure fermé).

Causes possibles :

- La pression statique (poids de l’eau) dans les tuyaux maintient le pressostat en état fermé. Ce problème est souvent lié à l’emplacement éloigné de l’équipement.
- Le diaphragme du manostat est enrobé de minéraux à cause d’un manque d’entretien de l’eau du spa

FLD Indique que le système ne perçoit pas de pression au pressostat pendant que la pompe est en marche (le commutateur demeure ouvert).

Causes possibles :

- Le niveau du spa est peut-être trop bas
- Les poignées des clapets/isolants sont partiellement fermées
- Une poche d’air dans la pompe réduit le débit

SENSEUR DE HAUTE TEMPÉRATURE/ DE LA TEMPÉRATURE DE L’EAU

Prr Le capteur de haute température ou de la température de l’eau ne fonctionne pas.

Causes possibles :

- Fil de capteur pincé ou craqué
- Dommages causés par des rongeurs
- Capteur défectueux

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE (LE SPA EST MIS HORS SERVICE) ÉVITEZ D’ENTRER DANS L’EAU !

HL

Affichage clignotant :

Ceci indique que le système a détecté une température excessive de l’eau. Si l’eau du spa atteint 44,5°C (112°F), le système interrompra toute circulation et l’afficheur fera clignoter le mot « HL »

Affichage fixe :

Ceci indique que le système détecte une température excessive de l’eau dans le cabinet de l’élément chauffant. Si le capteur de sécurité détecte une température de 48°C (119°F) à l’élément chauffant, le système interrompra toute circulation et l’afficheur indiquera « HL ».

Seul le mode de protection contre le gel/mode intelligent pour l’hiver demeurera actif.

Dans un cas comme dans l’autre, dès que l’eau refroidit jusqu’à 43°C (109°F), il sera nécessaire de réinitialiser le système en appuyant sur toute touche du tableau de commande de bord.

CAUSES POSSIBLES DE LA SURCHAUFFE :

- Les poignées des clapets/isolants sont partiellement fermées
- Conditions météorologiques extrêmement chaudes/ températures ambiantes élevées
- Fil de capteur défectueux

PANNES/FLUCTUATIONS DU COURANT

L’alimentation électrique de votre domicile est, la plupart du temps, assez uniforme. Toutefois, lorsque le niveau local de demande en électricité est assez élevé, la tension alimentant votre demeure peut parfois chuter (de façon assez importante) ou fluctuer. Cette condition est décrite comme une « baisse de tension ». Bien que des dispositifs de sécurité soient intégrés au système pour vous protéger contre de telles conditions, la tension pourrait chuter à un niveau si bas, même pour une seule seconde, que le système pourrait afficher un message « fantôme ». Si un ou plusieurs des messages précédents semblent apparaître sans raison, ou si le système affiche des messages partiels, réinitialisez le système en coupant l’alimentation électrique du spa, en attendant quelques minutes et en remettant l’alimentation en marche. Si cela ne réussit pas à réinitialiser le système, communiquez avec votre détaillant ou réparateur local.

CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES FROIDES

Si votre système de commande ne réussit pas à se réinitialiser ou si la pompe ne fait pas circuler l’eau pour quelque raison, placez un radiateur indépendant à basse tension ou un séchoir à cheveux sous le cabinet dans l’aire de l’équipement. Ceci retardera le risque de gel jusqu’à ce qu’un rendez-vous d’entretien puisse être prévu.

DÉPANNAGE EN MATIÈRE DE MISE AU POINT DE L'EAU

EAU TROUBLE

L'eau trouble peut être causée par :

- une quantité excessive de matières solides dissoutes, ce qui exige une vidange partielle ou complète du spa ;
- un niveau insuffisant d'agent désinfectant ;
- un niveau incorrect de pH devant être équilibré ;
- des particules en suspension dans l'eau, ce qui exige un nettoyage du filtre ;
- une durée de filtrage insuffisante.

EAU BLEUE

L'eau bleue est causée par un contenu excessif de métaux ou de minéraux dans l'eau, particulièrement le cuivre ou le fer. Une basse alcalinité ou un niveau de pH incorrect peut être la cause de cette situation. Commencez tout d'abord par équilibrer l'alcalinité, ensuite le pH et ajoutez enfin un agent séquestrant.

FORMATION DE MOUSSE

La formation de mousse se produit avec l'agitation des solides dissous. Ceci peut être causé par une accumulation de sous-produits chimiques dans l'eau, par les gens qui manquent de prendre une douche avant d'utiliser le spa, par les lotions appliquées au corps, etc. Pour corriger la situation, ajoutez une petite quantité d'agent antimousse et mettez les jets en marche pour faire circuler l'eau. Dans l'hypothèse la plus optimiste, cette solution est temporaire seulement car un excès de mousse révèle une mauvaise mise au point de l'eau. Dans des cas extrêmes, vous aurez peut-être à vider le spa et à nettoyer le filtre.

IRRITATION DE LA PEAU

La plupart des irritations de la peau sont causées par une teneur trop élevée ou insuffisante en pH. Analysez l'eau et équilibrez le pH.

Si l'irritation se poursuit, consultez votre médecin.

NOTES :

DÉPANNAGE GÉNÉRAL

| SYMPTÔME | RAISON(S) POSSIBLE(S) | CORRECTIF À APPORTER |
|--|---|--|
| Aucune alimentation électrique | <ul style="list-style-type: none"> – Disjoncteur déclenché au panneau principal ou fusible grillé – Filage incorrectement effectué – Fusible grillé dans la commande – Disjoncteur de fuite à la terre déclenché | <ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez le panneau – Consultez un électricien – Remplacez – Réinitialisez – Disjoncteur de fuite à la terre mal raccordé |
| Aucune circulation d'eau | <ul style="list-style-type: none"> – La pompe n'a pas été amorcée – Les conduites d'eau contiennent de l'air – La turbine est encrassée – Les vannes sont fermées – Le niveau d'eau du spa est trop bas – Le skimmer est obstrué ou fermé | <ul style="list-style-type: none"> – Ouvrez l'embout de raccordement – Libérez l'air – Nettoyez la turbine – Ouvrez les vannes – Faites le plein d'eau – Retirez l'obstruction/ouvrez |
| Disjoncteur de fuite à la terre déclenché | <ul style="list-style-type: none"> – Court-circuit ou état de fuite à la terre dans le système – Disjoncteur défectueux | <ul style="list-style-type: none"> – Comme ci-dessus - faites appel à un électricien ou à votre détaillant Hydropool |
| Suppression soudaine des jets puis arrêt, puis reprise | <ul style="list-style-type: none"> – Niveau d'eau trop bas – Conduites obstruées – Vanne de succion partiellement fermée | <ul style="list-style-type: none"> – Ajoutez de l'eau – Vérifiez les vannes et(ou) la passoire – Tirez la poignée de la vanne complètement vers le haut |
| Aucune chaleur | <ul style="list-style-type: none"> – pressostat ne peut pas se fermer – pressostat mal réglé – Cartouche-filtre encrassée – Bas niveau d'eau – Manostat défectueux | <ul style="list-style-type: none"> – voir TABLEAU DE COMMANDE DE BORD – voir TABLEAU DE COMMANDE DE BORD – Nettoyez et réinstallez – Faites le plein d'eau – Réglez ou remplacez – Sonde du thermostat mal installée |
| Chaleur irrégulière | <ul style="list-style-type: none"> – Bas niveau d'eau – pressostat mal réglé – Senseur défectueux | <ul style="list-style-type: none"> – Faites le plein d'eau – Réglez |
| Moteur bruyant | <ul style="list-style-type: none"> – Roulements endommagés ou usés – Basse tension – Bas niveau d'eau – Pompe gelée – Turbine encrassée | <ul style="list-style-type: none"> – Faites appel à votre électricien ou détaillant Hydropool – Vérifiez l'alimentation électrique – Faites le plein d'eau – Dégelez – Nettoyez la turbine |
| Aucun ozone | <ul style="list-style-type: none"> – Non branché – Ampoule brisée ou grillée – Jet d'ozone obstrué | <ul style="list-style-type: none"> – Retirez l'obstruction avec une « brosse à biberons » |
| L'afficheur numérique de bord n'affiche rien | <ul style="list-style-type: none"> – Mauvaise connexion – Baisse de tension | <ul style="list-style-type: none"> – Débranchez le fil et branchez-le de nouveau – Relancez le système de commande |
| L'afficheur de température numérique est irrégulier ou clignotant | <ul style="list-style-type: none"> – La température de l'eau a dépassé la température réglée | <ul style="list-style-type: none"> – Réduisez le cycle de filtrage |

Guide du propriétaire

HYDROPOOL
SPAS • BASSINS DE NAGE SUR PLACE
Reconnue mondialement pour sa qualité

Hydropool Industries

335, boul. Superior, Mississauga (Ontario) Canada L5T 2L6

Tél. : (905) 565-6810

www.hydropoolspas.com